



Model

MPT80 500004335

MPT100LS 500004336

Installation and User's Guide



EN

DK

PT

TR

IMPORTANT SAFETY INFORMATION:

Read this manual first before attempting to install or use this electric Optimyst stove. Always comply with the warnings and safety instructions contained in this manual and presented on the appliance to prevent personal injury or property damage.

To view the full range of Dimplex products, visit www.dimplexfires.com

The product complies with the required Product Safety, Electromagnetic Compatibility and Environmental Standards. This product is fully compliant with LVD, EMC, RoHs and EcoDesign Directives.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



INSTALLER: LEAVE THIS MANUAL WITH THE APPLIANCE.
CONSUMER: RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Registration



REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

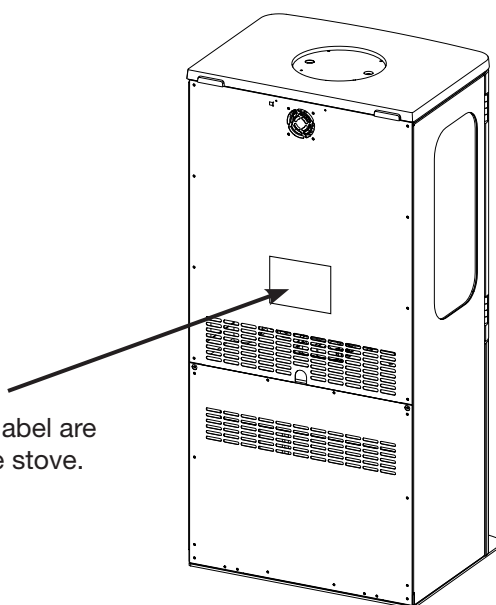
www.dimplexfires.com

Thank you for purchasing an Optimyst stove!

Please record your model and serial numbers for future reference.

Model _____

Serial Number _____



Model and serial number label are located on the back of the stove.



NO NEED TO RETURN TO THE STORE

If you have questions regarding the operation of this product or if you require assistance, before returning this product to the place of purchase.

contact us at:



www.dimplexfires.com/support

Please have your model number and product serial number ready.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT INSTRUCTIONS

CAUTION: FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE INJURY AND/OR DAMAGE AND MAY INVALIDATE YOUR GUARANTEE

Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

- If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.
- Do not use outdoors.
- Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- Do not locate the appliance immediately below a fixed socket outlet or connection box.
- Do not block the heat outlet or any of the air vents on this product.

Warning: This heater must not be used for anything other than normal domestic household purposes in the country where it was purchased from a recognised commercial retailer.

Do not use this heater if it has been dropped

Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understanding the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by Children without supervision.

Warning: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

Warning: This appliance must be earthed.

The use of an extension lead or multi-plug adaptor is not advised when connecting this product to the mains. Connection through these devices could lead to a risk of overloading, overheating and even fire at the extension lead or adaptor due to inadequate connection quality.

This heater must be used on an ~alternating current supply (~) only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Do not use this appliance in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the appliance is accidentally covered or displaced.

Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater. Do not use heater to dry your laundry.

Although this appliance complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs (MPT80 model).

In the event of a fault unplug the appliance. Unplug the appliance when not required for long periods.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Keep the supply cord away from the front of the appliance.

Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present. This instruction can be found at www.dimplexfires.com

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Warning: In order to avoid overheating, do not cover the appliance. Do not place material or garments on the appliance, or obstruct the air circulation around the appliance, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

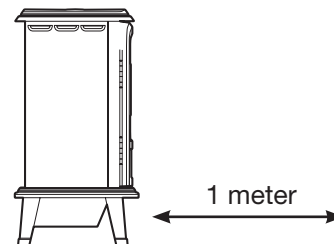
The appliance carries a "Do Not Cover" warning.

Warning: To reduce the risk of fire, ensure the front of the Optimyst stove is clear from obstruction.

Warning: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

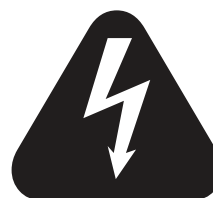
The front of the Optimyst stove must maintain 1 meter from any surrounding furniture, overhanging curtains, or other obstructions.

! NOTE: When placing this stove into an existing chimney breast ensure that the opening has been blocked to avoid any draft affecting the flame effect or the heater.



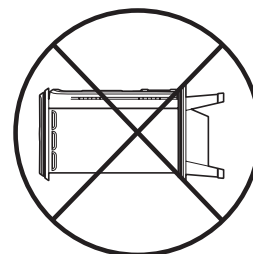
Before installation, check that the supply voltage is 230-240 V.

! NOTE: The Optimyst stove must be plugged into AC power. Take the time to thoroughly read all safety warnings and instructions before installing the device. Carefully remove all packing items and read the warning labels on the device. Please keep the packing for future use in case of any necessary moving of the unit.



Always ensure that the Optimyst stove is sitting on a level surface.

Once installed, never move the Optimyst stove or lay it on its back without draining the water from the sump and water tank.



The water tank, sump, nozzle, tank lid, and air filters must be cleaned regularly, particularly in hard water areas where limescale deposits form.

If you intend to not use the Optimyst stove for longer than 1 week, drain the water from the sump, and water tank. Ensure the sump is dry.



! NOTE: It may be possible to hear a noise caused by the operation of the flame effect. That is normal and should not be a cause for concern. The flame effect can be used with or without heating.

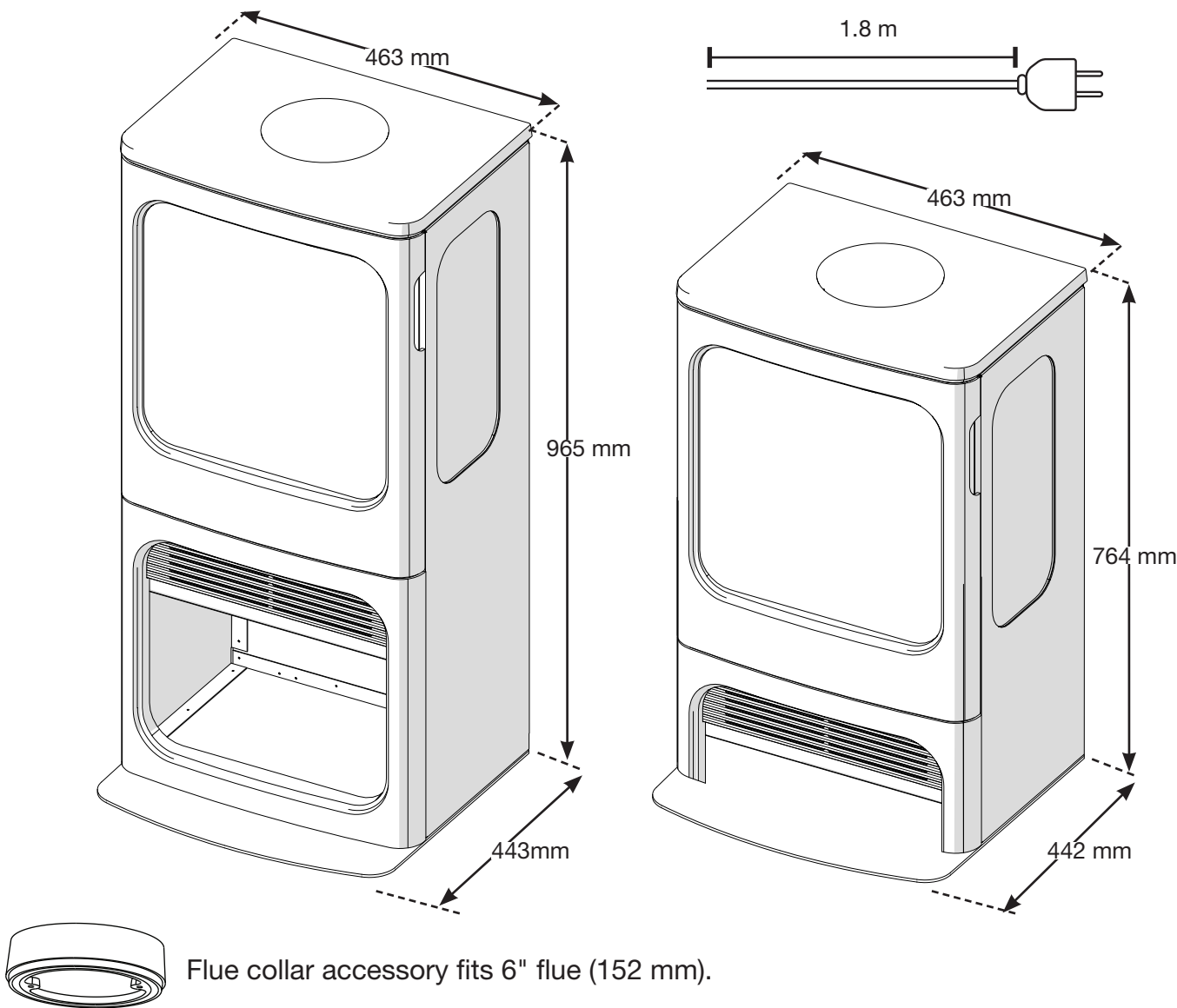
Technical Specifications

Electrical Rating

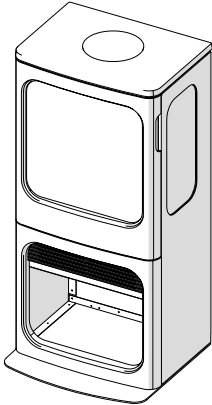
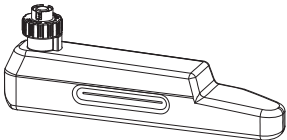
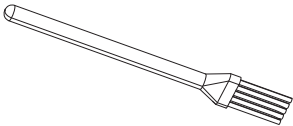
Heat Output		230V	240V	
Nominal Heat Output	P _{Nom}	1.9	2.1	kW
Minimum Heat Output	P _{min}	1	1.1	kW
Maximum Continuous Heat Output	P _{max}	1.9	2.1	kW
Auxiliary Electricity Consumption				
In Standby Mode	P _{Nom}	0.48	0.5	W
Flame Only	P _{Nom}	125	135	W

with electronic room temperature control.

Product Dimensions



Package Contents

	Optimyst stove		Installation and User Guide
	Log Set		Transducer
	Remote Control		Water tank
			Brush

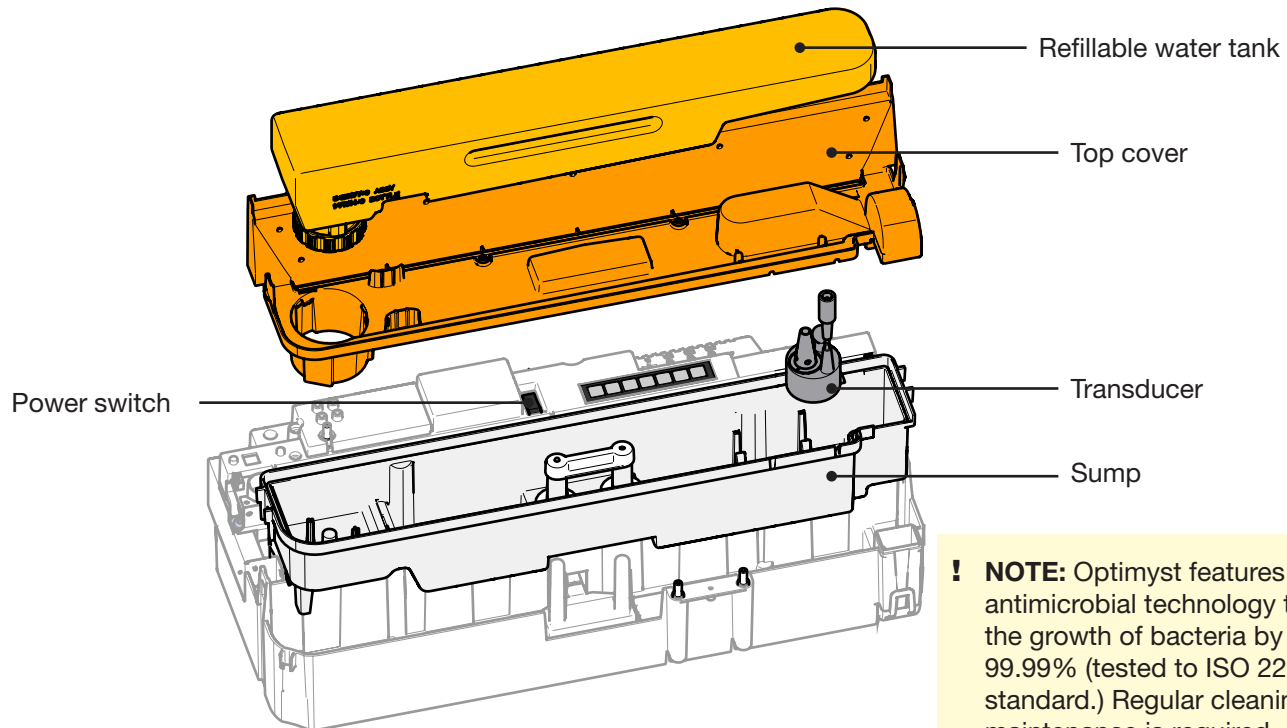
Optional accessories

	Flue collar (sold separately)
---	----------------------------------

Water Supply

Optimyst Components

To access these components, open the stove door and remove the logs.



! NOTE: Optimyst features antimicrobial technology to inhibit the growth of bacteria by up to 99.99% (tested to ISO 22196 standard.) Regular cleaning and maintenance is required.

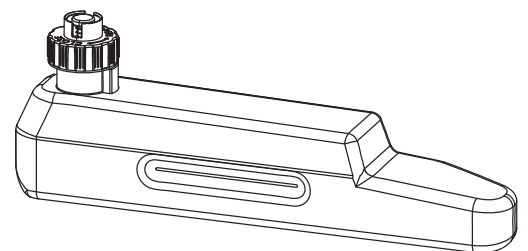
Water quality

- Normal clean tap water should be used.
- In areas with hard water, filtered water is recommended. This prevents the build up of lime scale deposits and along with regular maintenance helps to prolongs the life of the product. More frequent cleaning and maintenance may be required.
- Unfiltered water supplied from a well or any other unmonitored supply is not recommended.
- Do not drink the water from the water reservoir or water tank.



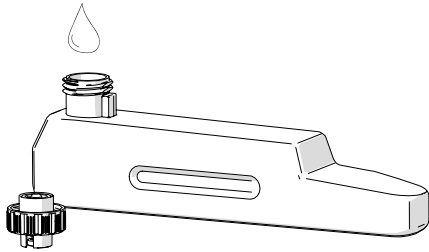
Refilling the water bottle

- The water bottle will need to be refilled every 9 to 12 hours of operation, depending on flame setting.
- Remove the water tank lid by turning it anti-clockwise, and fill it with clean water.
- When screwing the water tank lid back on, be careful to not over tighten the lid.



Installation

1 Fill the water tank



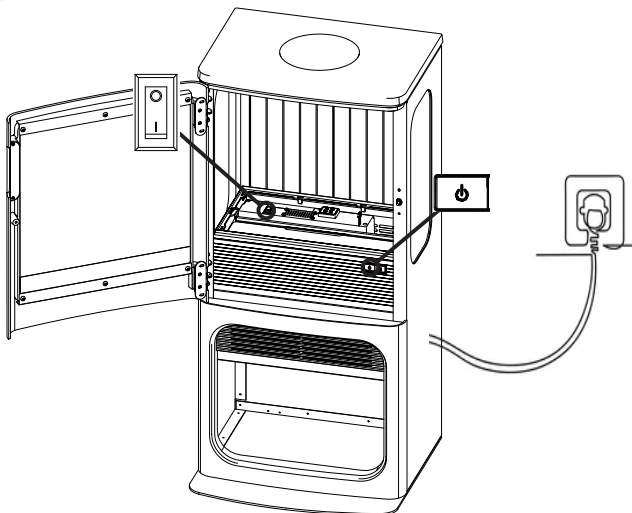
Remove the water tank lid by turning it anti-clockwise, and fill it with clean water.

When screwing the water tank lid back on, be careful to not over tighten the lid.

Reinstall the water tank into the stove.

! NOTE: Only fill the water tank with clean water. This is necessary to produce the flame effect.

2 Plug in the stove and turn it on

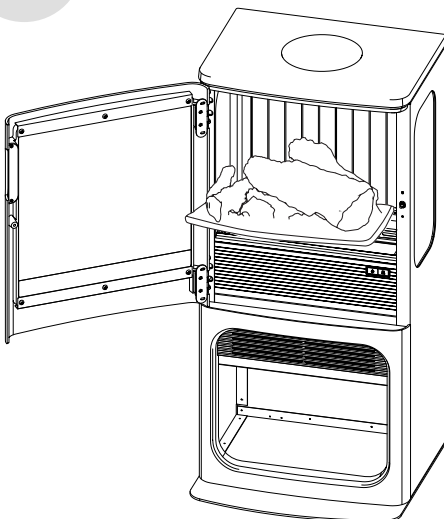


Plug the Optimyst stove power cord into a 13 amp, 230-240 V outlet.

Turn on the power switch on the cassette and press the standby button on the stove.

! NOTE: Ensure that the power cord is not trapped under the Optimyst stove as it could cause the cord to be damaged.

3 Place the log set



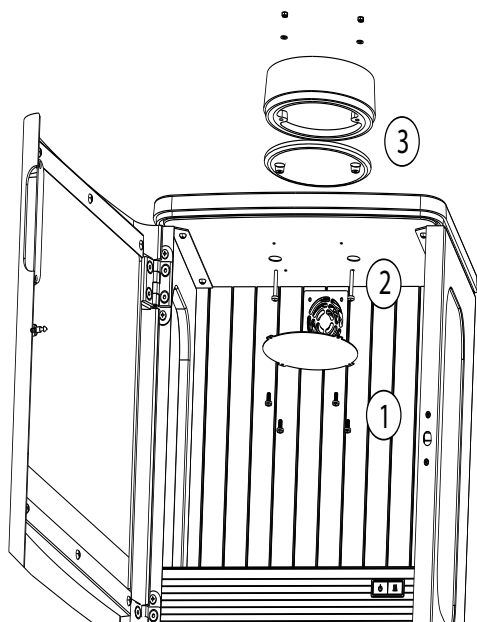
Place the log set inside the stove for the finished look.

MPT100LS model only: Add logs in the log storage below if desired. Do not fill above the spacer bar.

Installation

Installing the flue collar accessory

(optional accessory sold separately)



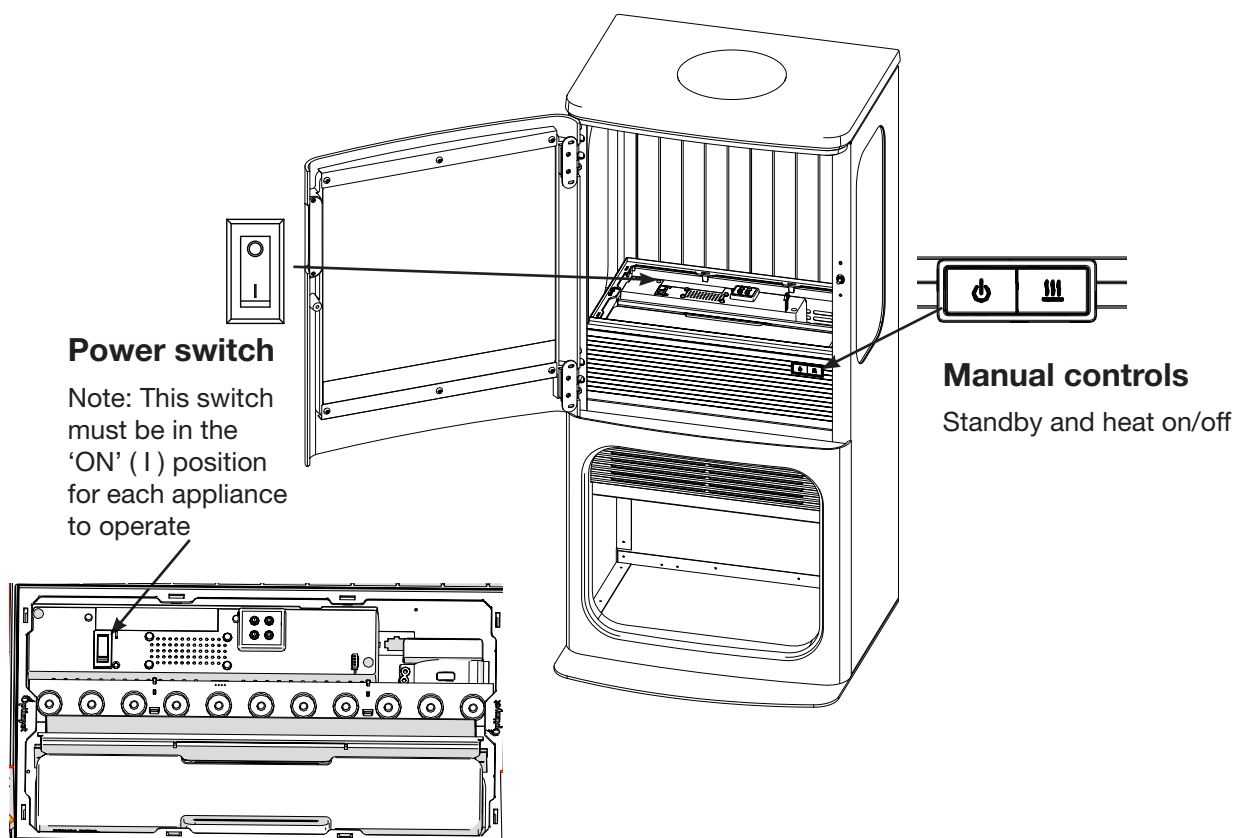
1. Open the door and remove the four screws for the inner reflective panel. Set aside to refit later.
2. Unscrew the two screws holding the lid cap in place. Use a small screwdriver through the hole to push up the cap so it can be lifted and removed.
3. Fit the flue collar accessory onto the top lid and align the fixing holes. Fit the two long screws provided with the flue collar through the lid and secure with nuts provided.
4. Refit the inner reflective panel with the four screws.

Operation

General Operation

⚠ WARNING: This electric stove must be properly installed before it is used.

! NOTE: After a power interruption the stove will return to Standby mode and retain the previously used settings.



Special Functions (using manual controls)

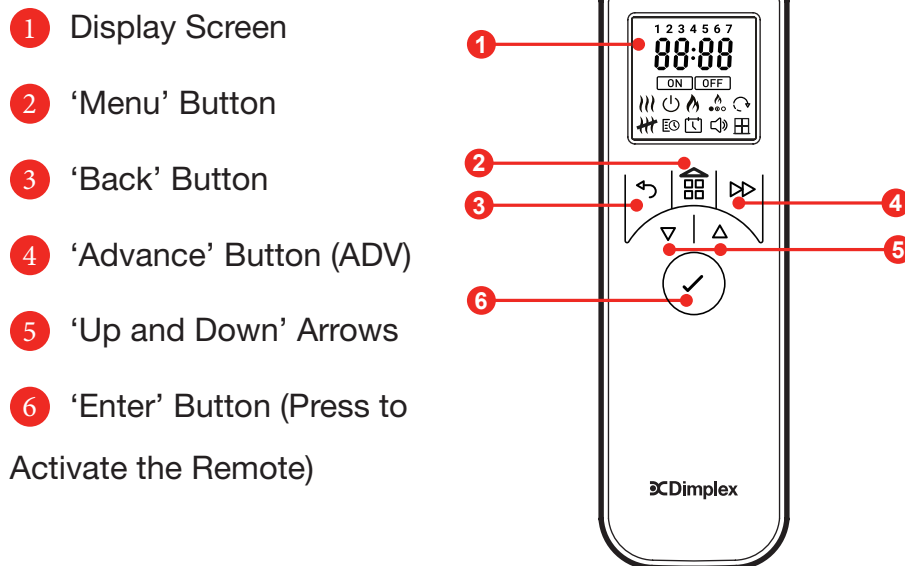
Disable heat: While product is running, hold heat button for 10 seconds to disable heat. The product will beep twice to indicate heat is disabled. When the user tries to turn on the heat the product will beep 4 times and display CD52 on handset. To re-enable heat mode, hold heat button for 10 seconds while product is running. The product will beep once and will resume normal heat function.

Auto-start at power on: While product is running, hold standby button for 10 seconds to enable auto-start when product is powered on. The product will beep twice to indicate auto-start mode is activated. Heat does not auto-start when this mode is active, the user must manually turn heat on. To disable auto-start, hold standby button for 10 seconds when product is running. The product will beep once to indicate auto-start is disabled. When powered on the product will start in standby mode.

Operation

Remote Control Operation

! NOTE: After a power interruption the stove will return to Standby mode and retain the previously used settings.



Navigation

To use the functions, press menu and use the ▽ or ▲ arrows until the desired selection is flashing. Press ✓ to confirm selection. Use the ▽ or ▲ arrows to adjust the setting and press ✓ to select.

Sleep Mode

The remote control display turns off when not in use to conserve power. To activate the remote, press ✓. There is a small delay before the screen turns on.

Standby

When it is in standby, the remote will display OFF. Press ✓ to turn it on. When the unit is on, the remote will display ON. Use the arrows to select the standby icon to put it in standby.

Pairing the remote control

Your remote control is already paired with your product from the factory. If it ever disconnects or you get a new remote, it will need to be paired again. To pair the remote to the fireplace:

1. Open the door and press the rocker switch to the on (I) position. You should hear an audible beep.
2. Press and hold ✓ until PAIR appears on the display
3. Bring the remote control close to the product where the receiver is.
4. The product will start to beep and blink
5. Press ✓ to complete the pairing process. The product will go into standby mode.
6. To restart product pairing mode at any time, hold the standby button for 3 seconds when in standby mode. The standby button will flash blue to indicate pairing mode is started and times out after 15 seconds.

Operation

	Standby	Toggles standby on and off. There is a 45-second warm up sequence after pressing this button before the flame starts.
	Flame Intensity	Adjust the flame height of the product for optimal performance. There are six levels of flame intensity. After prolonged use, a higher setting may be required to reach the desired flame effect, which may indicate that the transducer needs to be replaced. Press  or  on manual controls to desired Flame intensity On remote, select  and adjust as needed. Please give the flame generator time to react to the changes you make.
	Volume and crackle sound	Select the volume of the crackle sound from the five volume settings or to turn off the crackle sound. For authenticity you can add the sound of crackling logs to the flame effect. Select the  icon on the remote to adjust the sound level by pressing ▽ or △ followed by ENTER to select. On the manual controls the  button turns the sound on/off.
	Heat On / Manual Mode	Press to turn heat on/off on manual controls. With remote, after selecting  , use ▽ or △ adjust to the desired room temperature. Note the default temperature setting is 21°C and the maximum temperature set point on the product is 30°C. Press enter to confirm,
High/low heat mode		While heat menu is active, hold the advance button for 3 seconds to access the Hi/Lo heat output menu. Hi = full heat output, Lo = half heat output, followed by ENTER to select.
	Heat Off (Remote)	To turn Heat OFF, Press the Menu  or Back  button, then use ▽ or △ to highlight the  symbol and press Enter to select.
	Date/Time (Remote)	Date and time must be set up prior to use or after changing the batteries. To set the date and time on the remote: 1. Press Enter when the  is blinking 2. Press ▽ and △ to set the Hour, press  Note: this product uses as 24-hour clock. 3. Press ▽ and △ to set the Minutes, press  4. Press ▽ and △ to set the Day, press  5. Press ▽ and △ to set the Month, press  6. Press ▽ and △ to set the Year, press  7. Press ▽ and △ to select ON/OFF for the Daylight saving time, press Enter to confirm and returns to home screen.

Operation

	Timer Schedule (Remote)	This features will allow the product to turn on or off automatically at scheduled times. Four times slots are available throughout the day and these can be customised for each day of the week. To toggle the timer schedule on or off, navigate to EO. Select ON or OFF. To re-programme the factory default programs: 1. Navigate to EO. Select Edit. Press ✓. *Days of the weeks are now displayed at the top of the screen* Day 1 = Monday, Day 2 = Tuesday, Day 3 = Wednesday, Day 4 = Thursday, Day 5 = Friday, Day 6 = Saturday, Day 7 = Sunday 2. Press Δ to navigate to the desired day and press ✓. P1 will be displayed on screen 3. Press Enter to select P1, or press Δ to navigate to P2, P3 or P4. Press ✓. ON will be displayed 4. Use ▽ or Δ to adjust the ON Hour time, press ✓ 5. Use ▽ or Δ to adjust the ON Minute time, press ✓ 6. Use ▽ or Δ to adjust the Temperature setting, press ✓ OFF will be displayed 7. Press ▽ or Δ to adjust the OFF Hour time, press Enter to Confirm 8. Press ▽ or Δ to adjust the OFF Minute time, press Enter to Confirm 9. Press Enter to modify Programme P2, follow steps 5-12, Press Δ to skip to P3 10. Press Enter to modify Programme P3, follow steps 5-12, Press Δ to skip to P4 11. Press Enter to modify Programme P4, follow steps 5-12 To copy newly programmed P1-P4 heating programmes to other days, press and hold ADV button COPY will be displayed then navigate UP/DOWN buttons to other days, while the day flashing press and hold ENTER button to paste, PASTE will be displayed to confirm the setting.
---	---------------------------------------	--

Advanced functions		
To access the functions below, press and hold the Menu  and Advance button ▶▶ at same time for 3 seconds to access the Advance menu options. Use the ▽ or Δ unit you see the desired menu & press ENTER to select. Note Sb feature not enabled for this product		
	Runback Timer	The product will go to standby after designated period. Select ON using ▽ or Δ (will be flashing) and Enter to go to time menu. Press ▽ or Δ to highlight desired preset time period (30min, 1hr, 1.5hr, 2hr, 4hr, 8hr) and ENTER to select. Will highlight rb on screen when active.
	Frost Protection	Frost protect mode prevents the room from freezing. The heater will turn on if the room temperature drops below 7°C. Will indicate fp on the screen when active.
	Temperature Unit Display	User can change the Units of the temperature (°C and °F). Use ▽ or Δ to select and ✓ to confirm.

Maintenance

Remote Control Battery Replacement

To replace the batteries:

1. Remove battery cover of the remote.
2. Correctly install two AA batteries in the battery holder.
3. Secure the battery cover.



Batteries must be recycled or disposed of properly. Check with your Local Authority or Retailer for recycling advice in your area.

Cleaning

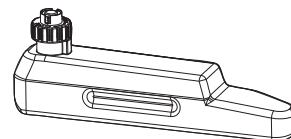
⚠ WARNING: Disconnect power and allow 10 minutes for the heater to cool before attempting any maintenance or cleaning to reduce the risk of fire, electric shock or damage to persons.

⚠ WARNING: The Optimyst stove should not be operated with an accumulation of dust or dirt on or in the unit, as this can cause a build-up of heat and eventual damage.

! NOTE: Avoid spilling any water to prevent water damage to electronics.

Water Tank

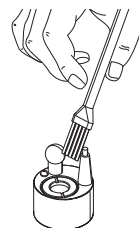
1. Empty the water tank and thoroughly clean the cap and its seals with the supplied brush.
2. Add warm water and washing-up liquid, shake, and rinse thoroughly.
3. Refill with clean water and tighten the cap.



Transducer

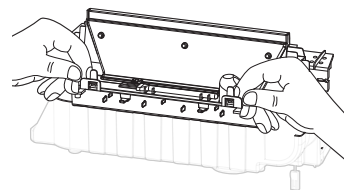
1. Disconnect the transducer cable and set it aside.
2. Use the brush to dislodge any calcium build up.
3. Rinse the transducer with water.

Note: The transducer is a consumable item and may need to be replaced from time to time depending on its usage, water quality and maintenance.



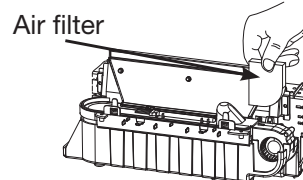
Sump

1. Remove the nozzle by pushing the tabs at the front of the module.
2. Gently lift out the sump, empty it, and clean with warm soapy water using the supplied brush.
3. Rinse thoroughly with clean water.



Air Filter

1. Remove the air filter.
2. Rinse the filter and dry with a towel.
3. Reinstall with the coarse black side facing outward.



Surface Cleaning

Use a soft clean duster to clean the surfaces of the Optimyst stove. Do not use abrasive cleaners.

Heater Assembly

Use a dry cloth to remove any dust build-up on the front grille at the base of the Optimyst stove.



Servicing

Except for installation and cleaning described in this manual, an authorized service representative should perform any other servicing.



Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The flame effect will not start.	Low water level. CD01/CD51 is displayed.	Check that the water tank is full and there is water in the sump.
	The Transducer Unit is not sitting correctly in the sump.	Ensure the Transducer is sitting down into the moulded recess in the sump. Ensure the transducer cable is not obstructed, and that it is connected by pressing it firmly into the socket
The flame effect is too low.	Flame effect is set too low.	Increase level of flame. See 'Operation'
	The transducer has reached the end of its lifespan.	Replace the transducer.
The flame effect has too much smoke.	Flame effect setting is too high.	Decrease level of flame. See 'Operation' Give the transducer some time to adjust to the new setting.
The heater will not start.	The temperature set point is too low.	Increase temperature set point. See 'Operation'.
	The heat function has been disabled. CD02/CD52 is displayed.	Please contact our Customer Service team.
	The on board thermostat has exceeded the allowable temperature CD03/CD33 is displayed.	Inspect the product and remove any obstruction to the heater or to the airflow around the product. Unplug the product and allow it to cool for 10 minutes.
	The thermostat has been damaged Err/CD20 is displayed.	Please contact our Customer Service team.
	The thermal safety cut-out has activated.	Inspect the product and remove any obstruction to the heater. See 'Thermal Safety Cut-out' on how to reset the cut-out
The product will not start	Power cord is not plugged in.	Check power cord is connected to the wall socket correctly. Ensure the power is turned on.
	The connection between the PCB and the display board has failed. CD04/CD40 is displayed	Contact customer service
	There is an error on the PCB CD5/CD23 is displayed	Contact customer service

Guarantee

Your product is guaranteed for two years from the date of purchase. Within this period, we undertake to repair or exchange this product free of charge provided it has been installed and operated in accordance with these instructions. Your rights under this guarantee are additional to your statutory rights, which in turn are not affected by this guarantee. Please retain your receipt as proof of purchase.

Should you require after sales information or assistance with this product or need to purchase spare parts please speak to your retailer, the place of purchase, in the first instance.

Please note for Optimyst technology:

The Transducer is the heart of Optimyst technology. The ultra sonic waves help produce the Optimyst flame effect. The transducer is a consumable item and may need to be replaced from time to time depending on its usage, water quality and maintenance.

The Transducer has a 12 month guarantee. When buying any spare parts, including transducers, we recommend buying genuine Dimplex spares.

Recycling

At the end of the electrical products useful life it not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

Patent / Patent Application

Products within the Optimyst range are protected by one or more of the following patents and patent applications:

Great Britain GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

United States US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Russia RU2434181

European EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australia AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

South Africa ZA2008/08702

Mexico MX2008011712

South Korea KR101364191

Japan JP5281417, JP5496291

Brazil BRP10708894

India 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ571900

Tel: 0344 879 1227

Republic of Ireland Tel: 01 8428 222

www.dimplexfires.com



© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF

Installations- og brugervejledning



EN

DK

PT

TR

VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER:

Læs denne vejledning først, før du begynder at installere eller bruge denne elektriske Optimyst-pejs.

Følg altid advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne i denne vejledning og fremvist på apparatet for at undgå personskader eller skader på ejendom.

Du kan se hele udvalget af Dimplex-produkter på www.dimplexfires.com

Dette produkt overholder de påkrævede standarder for produktsikkerhed, elektromagnetisk kompatibilitet og miljø. Dette produkt er i fuld overensstemmelse med LVD, EMC, RoHS- og EcoDesign-direktiverne.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użycia. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na obasnú použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas.



REGISTRER DIT PRODUKT ONLINE

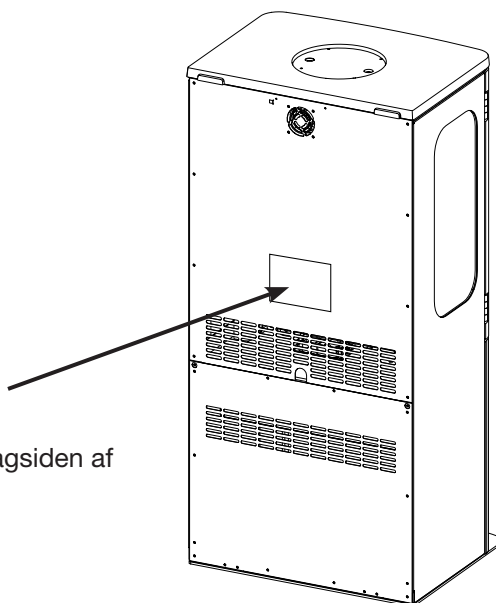
www.dimplexfires.com

Tak, fordi du har købt en Optimyst-pejs!

Noter model- og serienummer til senere brug.

Model _____

Serienummer _____



Etiketten med model- og serienummer sidder på bagsiden af pejsen.



INGEN GRUND TIL AT TAGE TILBAGE TIL BUTIKKEN

Hvis du har spørgsmål til betjeningen af dette produkt, eller hvis du har brug for hjælp, skal du inden du returnerer produktet til købsstedet

kontakte os på:



www.dimplexfires.com/support

Du skal have modelnummeret og produktets serienummer ved hånden.

GEM DENNE VEJLEDNING

VIGTIG VEJLEDNING

FORSIGTIG: MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE VEJLEDNING KAN FORÅRSAGE KVÆSTELSER OG/ELLER SKADER OG KAN UGYLDIGGØRE DIN GARANTI.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

Der bør ved brug af elektriske apparater altid træffes grundlæggende forholdsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

- Hvis apparatet er blevet beskadiget, skal du konsultere leverandøren før installation og brug.
- Brug ikke udendørs.
- Brug ikke i nærheden af badekar, brusekabine eller swimmingpool.
- Placer ikke apparatet umiddelbart under en fast stikkontakt eller tilslutningsboks.
- Bloker ikke varmeudgangen eller nogen af lufthullerne på dette produkt.

Advarsel: Denne varmeovn må ikke bruges til andet end normale husholdningsformål i det land, hvor den er købt hos en anerkendt kommerciel forhandler.

Brug ikke denne varmeovn, hvis den er blevet tabt.

Må ikke bruges, hvis der er synlige tegn på beskadigelse af varmeovnen.

Brug denne varmeovn på en vandret og stabil overflade, eller fastgør den til væggen, alt efter hvad der er relevant.

Børn under 3 år bør holdes væk, medmindre de er under konstant opsyn. Børn i alderen mellem 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, forudsat at det er blevet anbragt eller installeret i den tilsigtede normale driftsposition, og de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn i alderen mellem 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

Advarsel: Brug ikke denne varmeovn i små rum, når der er personer i dem, der ikke er i stand til at forlade lokalet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.

Advarsel: Dette apparat skal have jordforbindelse.

Det frarådes at bruge en forlængerledning eller en multistikdåse når dette produkt tilsluttes elnettet. Tilslutning via disse enheder kan medføre risiko for overbelastning, overophedning og endda brand i forlængerledningen eller multistikdåsen på grund af utilstrækkelig tilslutningskvalitet.

Dette varmeovn må kun bruges med ~vekselstrøm ~, og spændingen, der er angivet på varmeovnen, skal svare til forsyningsspændingen.

Brug ikke dette apparat i serie med en temperaturstyring, en programstyreenhed, en timer eller nogen anden form for enhed, der slår varmen til automatisk, da der foreligger brandfare, hvis apparatet utilsigtet bliver tildækket eller flyttet.

Hold brændbare materialer som gardiner og andet inventar væk fra varmeapparatets forside, sider og bagside. Brug ikke varmeapparatet til at tørre vasketøj.

Selv om apparatet er i overensstemmelse med sikkerhedsstandarder, anbefaler vi ikke, at det bruges på langluvede gulvtæpper eller tæpper med lange fibre (MPT80-model).

Hvis der opstår fejl, skal apparatets stik trækkes ud af stikkontakten. Træk apparatets stik ud af stikkontakten, hvis apparatet i længere tid ikke skal bruges.

Apparatet skal placeres, så stikket er tilgængeligt. Hvis elledningen beskadiges, skal den udskiftes hos producenten eller en servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at forebygge fare. Hold ledningen væk fra fronten af apparatet.

Forsigtig: Nogle af dette produkts dele kan være meget varme og forårsage forbrændinger. Der kræves særlig opmærksomhed, når børn og sårbare mennesker er til stede. Denne vejledning kan findes på www.dimplexfires.com

⚠ VIGTIG VEJLEDNING

Advarsel: For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes. Anbring ikke stof eller beklædningsgenstande på apparatet, og bloker ikke luftcirkulationen omkring apparatet, for eksempel med gardiner eller møbler, da dette kan forårsage overophedning og brandrisiko.

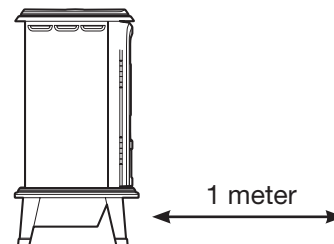
Dette apparat er forsynet med advarslen 'Må ikke tildækkes'.

Advarsel: For at reducere risikoen for brand skal du sørge for, at intet blokerer Optimyst-pejsens front.

Advarsel: For at undgå fare på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder, må dette apparat ikke være tilsluttet via en ekstern afbryder, såsom en timer, eller tilsluttes en kontakt, der regelmæssigt tændes og slukkes af elforsyningselskabet.

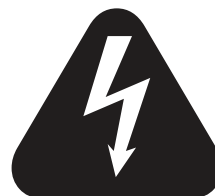
For at reducere risikoen for brand skal tekstiler, gardiner og andre forhindringer holdes i en afstand på mindst 1 m fra Optimyst-pejsens front.

! BEMÆRK: Når denne brændeovn placeres i en eksisterende pejsåbning, skal man sikre sig, at skorstensåbningen er blokeret for at undgå, at træk påvirker flammeeffekten eller pejsen.



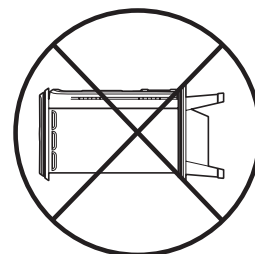
Før installation skal du kontrollere, at forsyningsspændingen er 230-240 V.

! BEMÆRK: Optimyst-pejsen skal være tilsluttet vekselstrøm. Tag dig tid til at læse alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner grundigt igennem, før du installerer enheden. Fjern forsigtigt al emballage, og læs advarselsmærkaterne på enheden. Opbevar emballagen til fremtidig brug i tilfælde af, at flytning af enheden bliver nødvendig.



Sørg altid for, at Optimyst-pejsen står på en plan overflade.

Når Optimyst-pejsen er installeret, må den aldrig flyttes eller lægges ned på bagsiden, uden at bundkarret og vandtanken er tømt for vand.



Vandtank, bundtak, dyse, tanklåg og luftfiltre skal rengøres regelmæssigt, især i områder med hårdt vand, hvor der dannes kalkaflejringer.

Hvis du ikke skal bruge Optimyst-pejsen i en periode på mere end en uge, skal du tømme vandet fra bundkarret og vandtanken. Sørg for, at bundkarret er tørt.



! BEMÆRK: Det kan være muligt at høre en støj forårsaget af flammeeffektens drift. Det er normalt og bør ikke give anledning til bekymring. Flammeeffekten kan bruges med eller uden opvarmning.

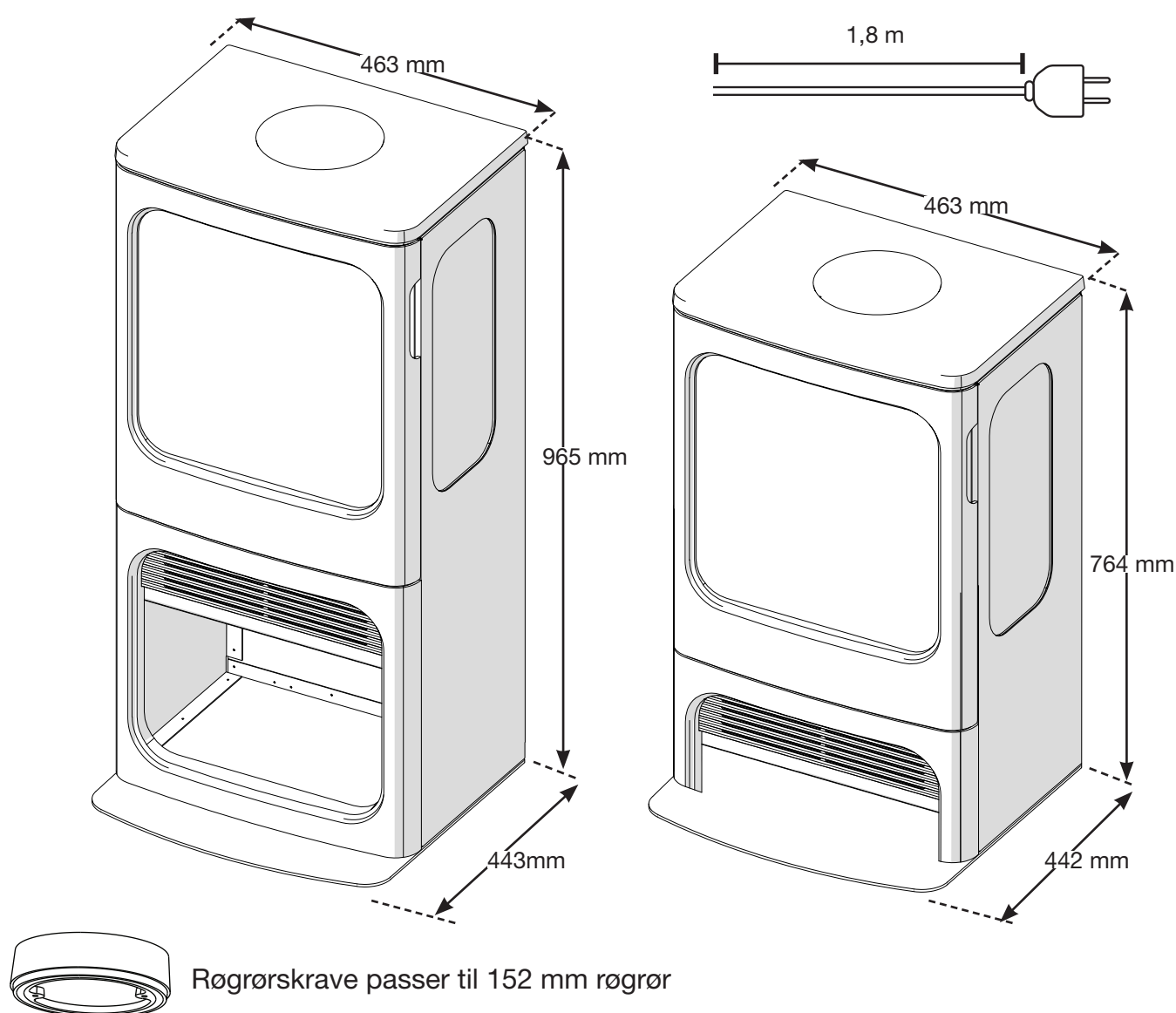
Tekniske specifikationer

Nominel effekt

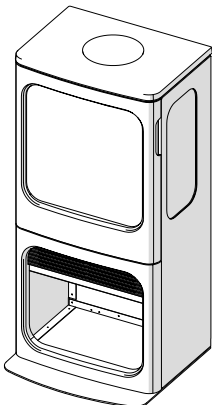
Varmeydelse		230V	240V	
Nominel varmeydelse	P_{Nom}	1,9	2,1	kW
Minimum varmeydelse	P_{min}	1	1,1	kW
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	P_{max}	1,9	2,1	kW
Supplerende elforbrug				
I standbytilstand	P_{Nom}	0,48	0,5	W
Kun flamme	P_{Nom}	125	135	W

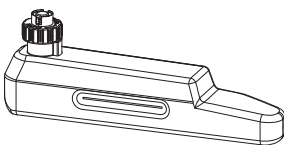
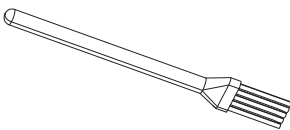
med elektronisk styring af temperaturen i rummet.

Produktets dimensioner



Pakkens indhold

	Optimyst-pejs
	Brændestykker
	Fjernbetjening

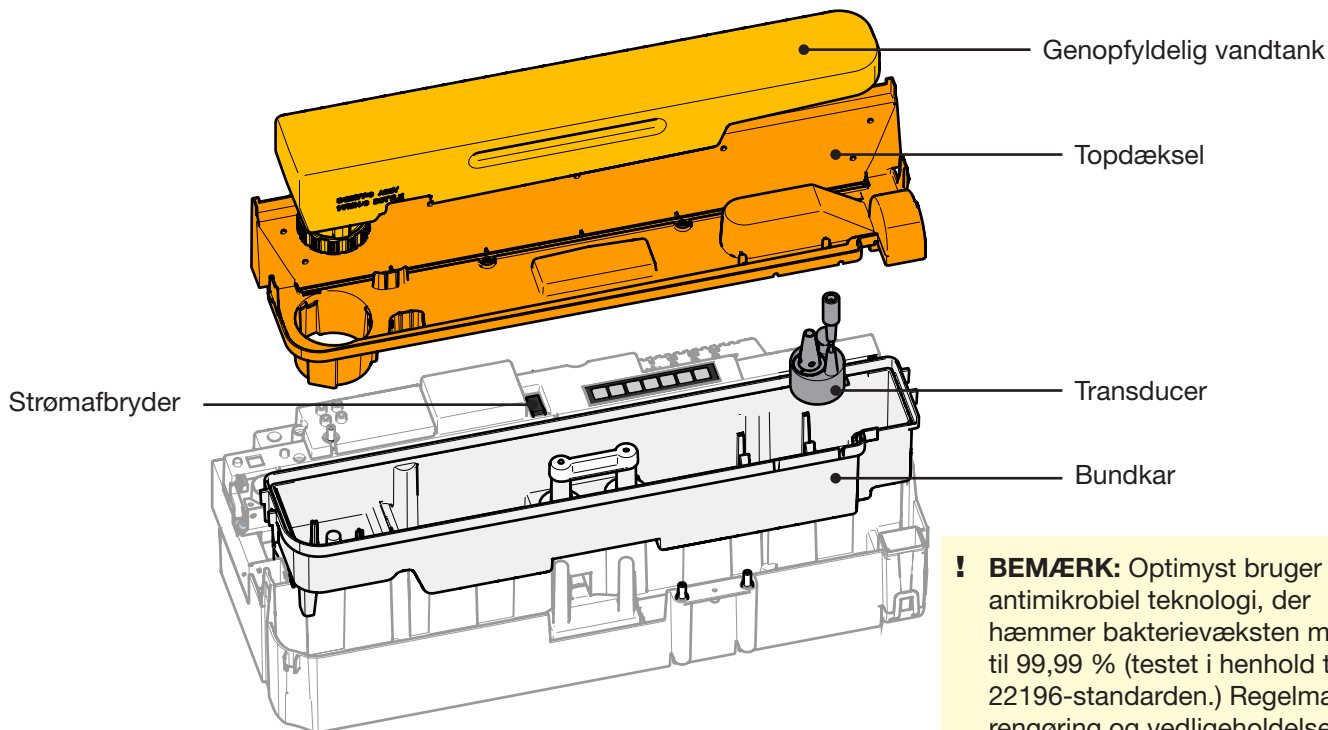
	Installations- og brugervejledning
	Transducer
	Vandtank
	Børste

Valgfrit tilbehør

	Røgrørskrave (sælges separat)
---	----------------------------------

Optimyst-komponenter

For at få adgang til disse komponenter skal du åbne pejsens låge og fjerne brændestykkerne.



! BEMÆRK: Optimyst bruger antimikrobiel teknologi, der hæmmer bakterievæksten med op til 99,99 % (testet i henhold til ISO 22196-standarden.) Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse er påkrævet.

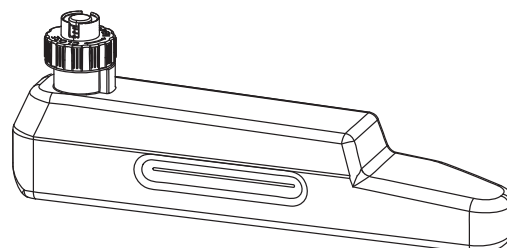
Vandkvalitet

- Der skal bruges almindeligt rent vand fra hanen.
- I områder med hårdt vand anbefales filtreret vand. Det forhindrer opbygning af kalkaflejringer og er sammen med regelmæssig vedligeholdelse med til at forlænge produktets levetid. Hyppigere rengøring og vedligeholdelse kan være nødvendig.
- Ufiltreret vand fra en brønd eller anden ukontrolleret kilde frarådes.
- Drik ikke vandet fra bundkarret eller vandtanken.

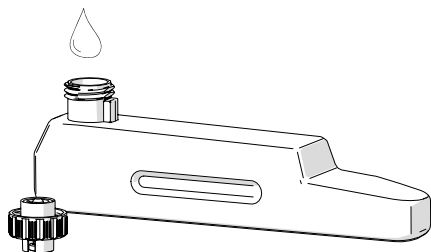


Fyldning af vandbeholderen

- Vandbeholderen skal fyldes op efter 9 til 12 timers drift, afhængigt af flammeindstillingen.
- Fjern låget til vandtanken ved at dreje det mod uret, og fyld det med rent vand.
- Når du skruer vandtankens låg på igen, skal du passe på ikke at stramme låget for meget.



1 Fyld vandtanken



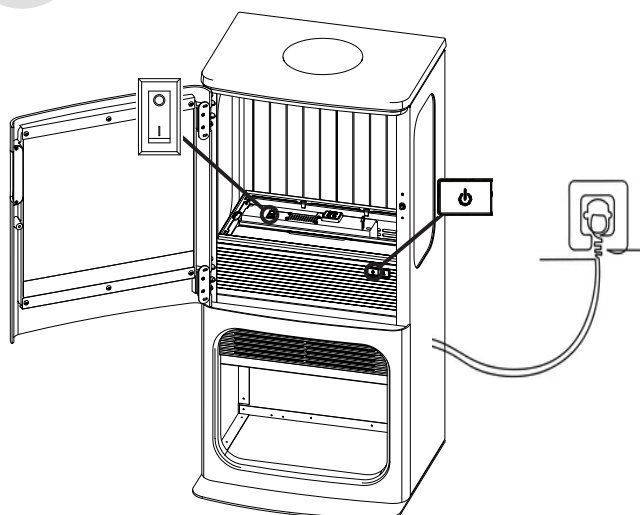
Fjern låget til vandtanken ved at dreje det mod uret, og fyld det med rent vand.

Når du skruer vandtankens låg på igen, skal du passe på ikke at stramme låget for meget.

Sæt vandtanken ind i pejsen igen.

! BEMÆRK: Fyld kun vandtanken med rent vand. Det er nødvendigt for at opnå flammeeffekten.

2 Sæt stikket til pejsen i, og tænd for den

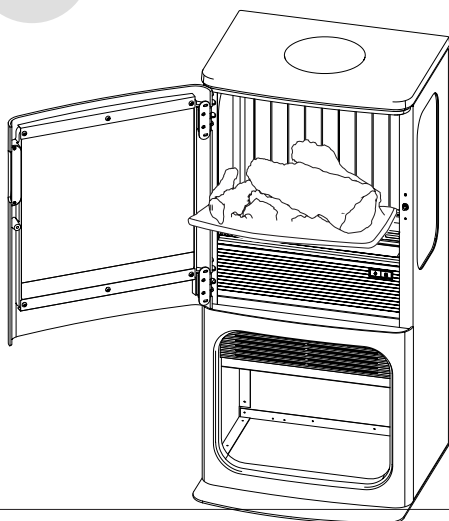


Sæt Optimyst-pejsens ledning i en 13 A, 230-240 V stikkontakt.

Tænd for kontakten på boksen, og tryk på standby-knappen på pejsen.

! BEMÆRK: Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme under Optimyst-pejsen, da det kan medføre, at ledningen bliver beskadiget.

3 Placer brændesættet

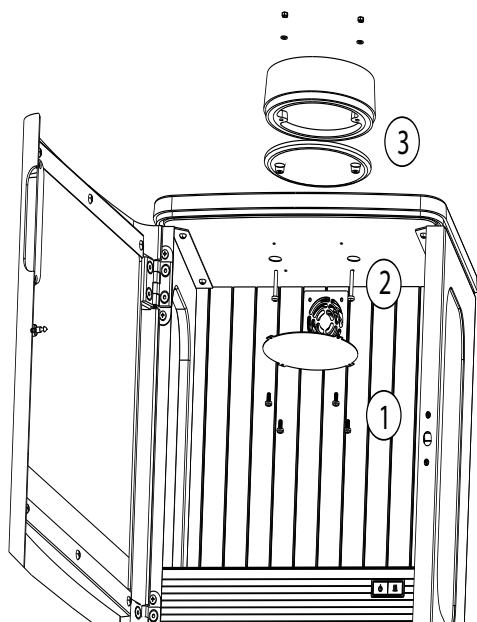


Placer brændesættet inde i pejsen for at få det endelige look.

Kun til MPT100LS-modellen: Placer ekstra brændestykker i brændelageret nedenfor, hvis det ønskes. Fyld ikke over afstandsstangen.

Montering af røgrørskrave

(valgfrit tilbehør, sælges separat)

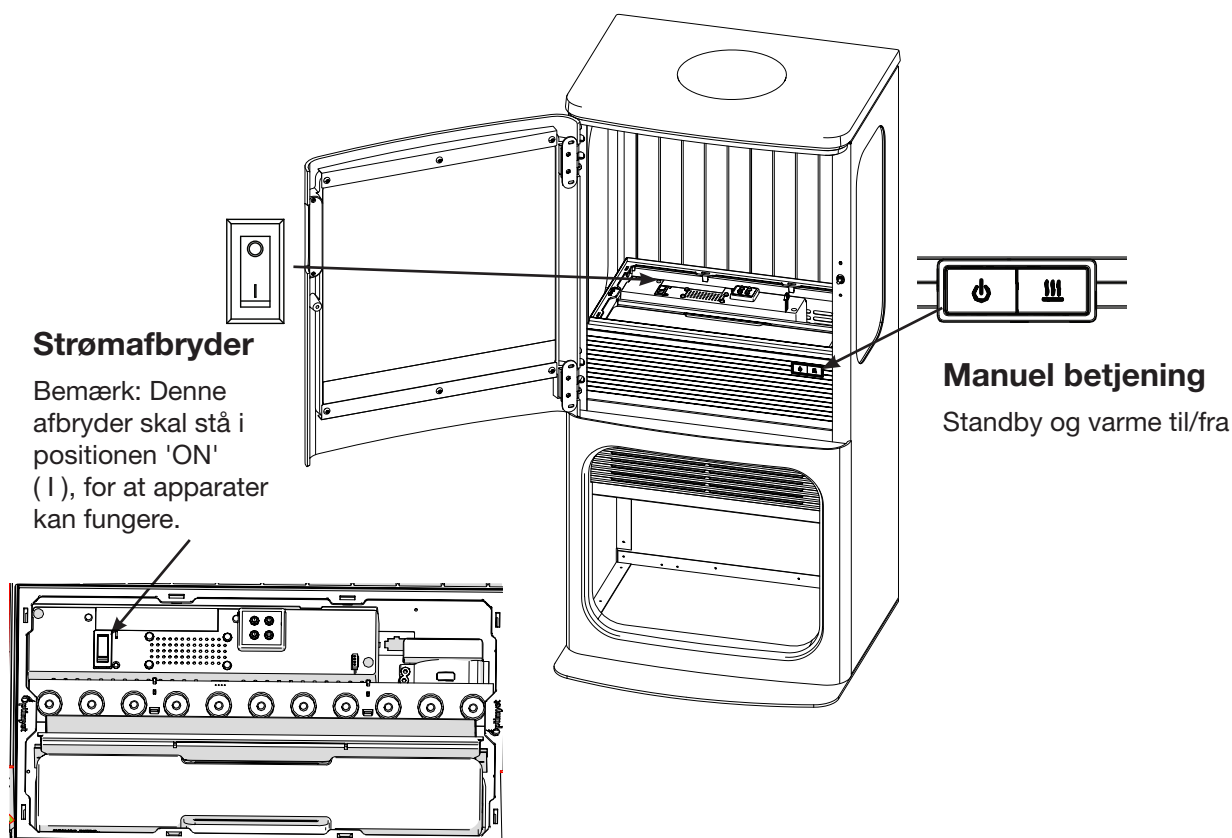


1. Åbn døren, og fjern de fire skruer til det indre reflekterende panel. Læg til side til senere genmontering.
2. Skru de to skruer ud, som holder låget på plads. Før en lille skruetrækker gennem hullet til at skubbe låget op, så den kan løftes og fjernes.
3. Monter røgrørskravebeslaget på det øverste låg, og afstem fastgørelshullerne. Monter de to lange skruer, der følger med røgrørskraven, gennem låget, og fastgør dem med de medfølgende møtrikker.
4. Sæt det indre reflekterende panel på igen med de fire skruer.

Generel betjening

⚠ ADVARSEL: Denne elektriske pejs skal installeres korrekt, før det tages i brug.

! BEMÆRK: Efter en strømafbrydelse vender pejsen tilbage til standbytilstand og bevarer de tidligere anvendte indstillinger.



Særlige funktioner (ved brug af manuel betjening)

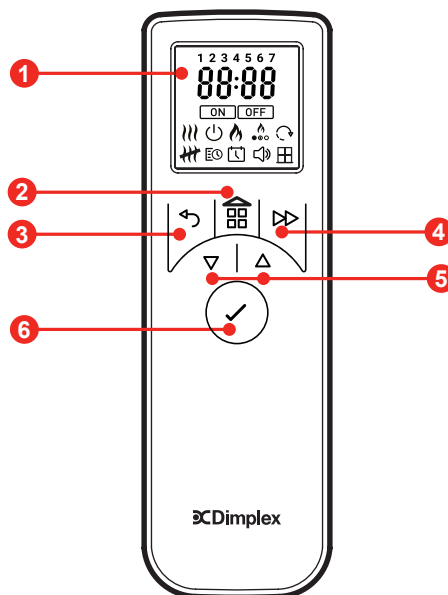
Slå varmen fra: Hold varmeknappen nede i 10 sekunder, mens produktet kører, for at deaktivere varmen. Produktet bipper to gange for at indikere, at varmen er deaktiveret. Når brugeren prøver at tænde for varmen, bipper produktet 4 gange og CD52 vises på håndsettet. Hold varmeknappen nede i 10 sekunder, mens produktet kører, for at genaktivere varmen. Produktet bipper en gang og genoptager den normale varmekontrol.

Automatisk start ved tænding: Hold standby-knappen nede i 10 sekunder, mens produktet kører, for at aktivere automatisk start, når produktet tændes. Produktet bipper to gange for at indikere, at den automatiske starttilstand er aktiveret. Varmen starter ikke automatisk, når denne tilstand er aktiv, brugeren skal manuelt tænde for varmen. For at deaktivere automatisk start skal du holde standby-knappen nede i 10 sekunder, mens produktet kører. Produktet bipper to gange for at indikere, at automatisk start er deaktiveret. Når produktet tændes, starter det i standbytilstand.

Betjening med fjernbetjening

! BEMÆRK: Efter en strømafbrydelse vender pejsen tilbage til standbytilstand og bevarer de tidligere anvendte indstillinger.

- 1 Skærm
- 2 'Menu'-knap
- 3 'Tilbage'-knap
- 4 'Frem'-knap (ADV)
- 5 'Op og ned'-pile
- 6 'Enter'-knap (tryk for at aktivere fjernbetjeningen)



Navigation

For at bruge funktionerne skal du trykke på menu og bruge ▽- eller ▲-pilen, indtil det ønskede valg blinker. Tryk på ☑ for at bekræfte valget. Brug ▽- eller ▲-pilen til at justere indstillingen, og tryk på ☑ for at vælge.

Dvaletilstand

Fjernbetjeningens display slukker, når den ikke er i brug, for at spare på batterierne. Tryk på ☑ for at aktivere fjernbetjeningen. Det tager et øjeblik, før skærmen tændes.

Standby

Når den er i standby, viser fjernbetjeningen OFF. Tryk på ☑ for at tænde den. Når enheden er tændt, viser fjernbetjeningen ON. Brug pilene til at vælge standby-ikonet for at sætte den i standby.

Parring af fjernbetjening

Din fjernbetjening er allerede blevet parret med produktet i fabrikken. Hvis forbindelsen nogensinde bliver afbrudt, eller du får en ny fjernbetjening, skal den parres igen. For at parre fjernbetjeningen med pejsen:

1. Åbn døren, og tryk vippekontakten til (I)-positionen. Du burde kunne høre et bip.
2. Tryk og hold på ☑, indtil PAIR vises på displayet
3. Bring fjernbetjeningen tæt på, hvor modtageren sidder i produktet.
4. Produktet begynder at bippe og blinke
5. Tryk på ☑ for at afslutte parringsprocessen. Produktet går så i standbytilstand.
6. Du kan til enhver tid genstarte produktets parringstilstand ved at holde standbyknappen nede i 3 sekunder mens i standbytilstand. Standby-knappen blinker blå for at vise, at parringstilstanden er startet og slutter efter 15 sekunder.

Betjening

	Standby	Slår standby til og fra. Der er en 45 sekunders opvarmningssekvens fra du trykker på denne knap og til flammen starter.
	Flammens intensitet	Juster produktets flammehøjde for at opnå optimal ydelse. Der er seks niveauer af flammeintensitet. Efter længere tids brug kan det være nødvendigt med en højere indstilling for at opnå den ønskede flammeeffekt, hvilket kan indikere, at transducere skal udskiftes. Tryk på  eller  på den manuelle betjening for at opnå den ønskede flammeintensitet Vælg  på fjernbetjeningen, og juster efter behov. Giv flammegeneratoren tid til at reagere på de ændringer, du foretager.
	Lydstyrke og knitrelud	Vælg lydstyrken for knitreluden blandt de fem lydstyrkeindstillinger, eller slå knitreluden fra. For autenticitetens skyld kan du tilføje lyden af knitrende træstammer til flammeeffekten. Vælg -ikonet på fjernbetjeningen for at justere lydniveauet ved at trykke på  eller  efterfulgt af ENTER for at vælge. På den manuelle betjening slår -knappen lyden til og fra.
	Varme til/manuel tilstand	Tryk for at tænde/slukke for varmen på den manuelle betjening. Når du har valgt  med fjernbetjeningen, skal du bruge  eller  til at justere til den ønskede temperatur i rummet. Bemærk, at standardindstillingen for temperatur er 21 °C, og at den højest mulige temperaturindstilling på produktet er 30 °C. Tryk på enter for at bekræfte,
Høj/lav varmemenufunktion		Mens varmemenue er aktiv, skal du holde advance-knappen nede i 3 sekunder for at få adgang til Hi/Lo-varmemenuen. Hi = fuld varmeeffekt, Lo = halv varmeeffekt, efterfulgt af ENTER for at vælge.
	Varme fra (Fjernbetjening)	For at slukke for varmen skal du trykke på  menu- eller  tilbage-knappen og derefter bruge  eller  til at fremhæve symbolet  og trykke på Enter for at vælge.
	Dato/tid (Fjernbetjening)	Dato og klokkeslæt skal indstilles før brug eller efter batteriskift. Sådan indstiller du dato og klokkeslæt på fjernbetjeningen: 1. Tryk på Enter, når  blinker 2. Tryk på  og  for at indstille timetallet, tryk på  Bemærk: Dette produkt bruger et 24-timers format. 3. Tryk på  og  for at indstille minuttallet, tryk på  4. Tryk på  og  for at indstille dagen, tryk på  5. Tryk på  og  for at indstille måneden, tryk på  6. Tryk på  og  for at indstille året, tryk på  7. Tryk på  og  for at vælge ON/OFF for sommertid, tryk på Enter for at bekræfte og vende tilbage til startskærmen.

	Timer tidsplan (Fjernbetjening)	Denne funktion gør det muligt for produktet at tænde eller slukke automatisk på planlagte tidspunkter. Der er fire tidsintervaller til rådighed i løbet af dagen, og de kan tilpasses til hver ugedag. For at slå timerplanen til eller fra skal du navigere til . Vælg  eller . For at omprogrammere de fabriksindstillede programmer: 1. Naviger til . Vælg . Tryk på . *Ugedagene vises nu øverst på skærmen* Day 1 = mandag, day 2 = tirsdag, day 3 = onsdag, day 4 = torsdag, day 5 = fredag, day 6 = lørdag, day 7 = søndag 2. Tryk på  for at navigere til den ønskede dag, og tryk på . P1 vises på skærmen 3. Tryk på Enter for at vælge P1, eller tryk på  for at navigere til P2, P3 eller P4. Tryk på . ON vises på skærmen 4. Brug  eller  til at justere timetallet for ON, tryk på . 5. Brug  eller  til at justere minuttallet for ON, tryk på . 6. Brug  eller  til at justere temperaturindstillingen, og tryk på . OFF vises på skærmen 7. Tryk på  eller  for at justere timetallet for OFF, og tryk på Enter for at bekræfte 8. Tryk på  eller  for at justere minuttallet for OFF, og tryk på Enter for at bekræfte 9. Tryk på Enter for at ændre program P2, følg trin 5-12, tryk på  for at springe til P3 10. Tryk på Enter for at ændre program P3, følg trin 5-12, tryk på  for at springe til P4 11. Tryk på Enter for at ændre program P4, følg trin 5-12 For at kopiere nyprogrammerede P1-P4-varmeprogrammer til andre dage skal du trykke og holde ADV-knappen nede til COPY vises på skærmen og derefter navigere til andre dage med OP/NED-knapperne. Når den ønskede dag blinker, skal du trykke og holde ENTER-knappen nede for at indsætte. PASTE vises på skærmen for at bekræfte indstillingen.
---	--	--

Avancerede funktioner		
For at få adgang til nedenstående funktioner skal du trykke på og holde Menu  og Advance-knappen  nede samtidigt i 3 sekunder for at få adgang til Advance-menuindstillingerne. Brug  eller  indtil du ser den ønskede menu, og tryk på ENTER for at vælge. Bemærk Sb-funktionen er ikke aktiveret for dette produkt		
	Standby-timer	Produktet går på standby efter den angivne periode. Vælg ON med  eller  (vil blinke) og Enter for at gå til tidsmenuen. Tryk på  eller  for at fremhæve den ønskede forudindstillede tidsperiode (30 min, 1 time, 1,5 time, 2 timer, 4 timer, 8 timer), og ENTER for at vælge.  vises på skærmen, når den er aktiv.
	Frostbeskyttelse	Frostbeskyttelsestilstand forhindrer frost i rummet. Varmeren vil tænde, hvis temperaturen i rummet falder til under 7°C.  vises på skærmen, når den er aktiv.
	Visning af temperaturenheder	Brugeren kan ændre enhederne for temperaturen (°C og °F). Brug  eller  til at vælge og  til at bekræfte.

Udskiftning af batterier til fjernbetjeningen

Sådan udskiftes batterierne:

1. Fjern batteridækslet på fjernbetjeningen.
2. Sæt to AA-batterier korrekt i batteriholderen.
3. Sæt batteridækslet på plads.



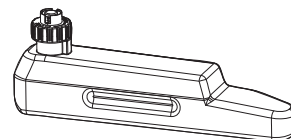
Batterier skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Forhør dig hos dine lokale myndigheder eller forhandleren for at få anbefalinger vedr. genanvendelse i dit område.

Rengøring

- ⚠ ADVARSEL:** Sluk for strømmen, og lad varmeren køle af i 10 minutter, før du foretager vedligeholdelse eller rengøring for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade.
- ⚠ ADVARSEL:** Optimyst-pejsen må ikke anvendes ved ophobning af støv eller snavs på eller i enheden, da det kan medføre overophedning og i sidste ende skade.
- ! BEMÆRK:** Undgå at spilde vand for at undgå vandskader på elektronikken.

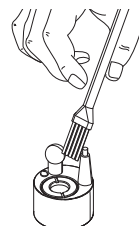
Vandtank

1. Tøm vandtanken, og rengør låget og pakningerne grundigt med den medfølgende børste.
2. Tilsæt varmt vand og opvaskemiddel, ryst, og skyl grundigt.
3. Fyld op med rent vand, og stram dækslet.



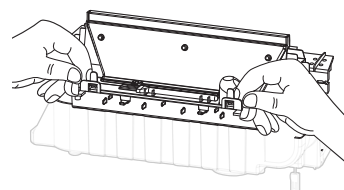
Transducer

1. Frakobl transducerkablet, og læg det til side
 2. Brug børsten til at løsne eventuelle kalkaflejringer.
 3. Skyl transduceren med vand.
- Bemærk:** Transduceren er en forbrugsvare og skal muligvis udskiftes fra tid til anden afhængigt af brug, vandkvalitet og vedligeholdelse.



Bundkar

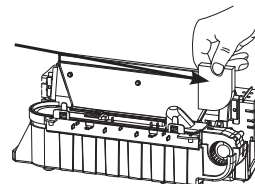
1. Fjern dysen ved at skubbe til tapperne på forsiden af modulet.
2. Løft forsigtigt bundkarret ud, tøm det, og rengør det med varmt sæbevand og den medfølgende børste.
3. Skyl grundigt med rent vand.



Luftfilter

1. Fjern luftfilteret.
2. Skyl filteret, og tør det med et håndklæde.
3. Genmonter, og sørg for, at den grove sorte side vender udad.

Luftfilter



Rengøring af overflader

Brug en blød, ren støvklud til at rengøre Optimyst-pejsens overflader. Brug ikke slibende rengøringsmidler/-redskaber.

Pejsgitter

Brug en tør klud til at fjerne støv, der har samlet sig på frontgitteret nederst på Optimyst-pejsen.



Servicering

Med undtagelse af den installation og rengøring, der er beskrevet i denne manual, skal en autoriseret servicerepræsentant udføre al anden servicering.



Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Flammeeffekten vil ikke starte.	Lavt vandniveau. CD01/CD51 vises på skærmen.	Kontrollér, at vandtanken er fuld, og at der er vand i bundkarret.
	Transducerenheden er ikke korrekt placeret i bundkarret.	Sørg for, at transduceren er placeret i den formstøbte fordybning i bundkarret. Sørg for, at transducerkablet ikke er blokeret, og at det er tilsluttet ved at trykke det fast i stikket.
Flammeeffekten er for lav.	Flammeeffektindstillingen er for lav.	Øg flammeniveauet. Se 'Betjening'
	Transduceren har nået slutningen af sin levetid.	Udskift transduceren.
Flammeeffekten danner for meget tåge.	Flammeeffektindstillingen er for høj	Reducer flammeniveauet. Se 'Betjening' Giv transduceren lidt tid til at tilpasse sig til den nye indstilling.
Varmeapparatet vil ikke starte.	Den indstillede temperatur er for lav.	Øg den indstillede temperatur. Se 'Betjening'
	Varmefunktionen er blevet deaktiveret. CD02/CD52 vises på skærmen.	Kontakt vores kundeserviceteam.
	Den indbyggede termostat har overskredet den tilladte temperatur CD03/CD33 vises på skærmen.	Undersøg produktet, og fjern eventuelle forhindringer for varmeovnen eller for luftstrømmen omkring produktet. Tag stikket ud, og lad produktet køle af i 10 minutter.
	Termostaten er blevet beskadiget og Err/CD20 vises på skærmen.	Kontakt vores kundeserviceteam.
	Den termiske sikkerhedsafbryder er blevet aktiveret.	Undersøg produktet, og fjern eventuelle forhindringer for varmeovnen. Se 'Termisk sikkerhedsafbryder' om, hvordan du nulstiller afbryderen
Produktet vil ikke starte	Stikket er ikke sat i.	Kontrollér, at stikket er placeret korrekt i en stikkontakt. Sørg for, at der er tændt for strømmen.
	Forbindelsen mellem PCB og skærmen er slået fejl. CD04/CD40 vises	Kontakt kundeservice
	Der er en PCB-fejl og CD5/CD23 vises på skærmen	Kontakt kundeservice

Garanti

Dit produkt er garanteret i to år fra købsdatoen. Inden for denne periode forpligter vi os til at reparere eller ombytte dette produkt gratis, forudsat at det er blevet installeret og brugt i overensstemmelse med disse instruktioner. Dine rettigheder i henhold til denne garanti er et supplement til dine lovbestemte rettigheder, som til gengæld ikke påvirkes af denne garanti. Gem venligst din kvittering som bevis på købet.

Hvis du har brug for eftersalgsinformation eller hjælp til dette produkt eller har brug for at købe reservedele, bedes du i første omgang henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet.

Bemærk om Optimyst-teknologi:

Transducere er hjertet i Optimyst-teknologien. De ultrasoniske bølger er med til at skabe Optimyst-flammeeffekten. Transducere er en forbrugsvare og skal muligvis udskiftes fra tid til anden afhængigt af brug, vandkvalitet og vedligeholdelse.

Transducere har en 12-måneders garanti. Når du køber reservedele, herunder transducere, anbefaler vi, at du køber originale Dimplex-reservedele.

Genbrug

Når det elektriske produkt er udtjent, må det ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Bortskaf, hvor der er genbrugsfaciliteter. Forhør dig hos dine lokale myndigheder eller forhandleren om hvordan du skal forholde dig i dit land.

Patent/patentansøgninger

Produkter i Optimyst-serien er beskyttet af et eller flere af følgende patenter og patentansøgninger:

Storbritannien GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

USA US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rusland RU2434181

Europæiske EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Kina CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Australien AU2009248743A1, AU2007224634

Canada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Sydafrika ZA2008/08702

Mexico MX2008011712

Sydkorea KR101364191

Japan JP5281417, JP5496291

Brasilien BRP10708894

Indien 4122/KOLNP/2008

New Zealand NZ571900

Tlf: 0344 879 1227

Irland Tlf: 01 8428 222

www.dimplexfires.com

The logo for Dimplex, featuring a stylized red 'X' symbol followed by the word 'Dimplex' in a bold, red, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to the upper right.

© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF, Storbritannien

Guia de instalação e do utilizador



EN

DK

PT

TR

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

Leia este manual antes de tentar instalar ou utilizar esta salamandra elétrica Optimyst. Respeite sempre os avisos e instruções de segurança contidos neste manual e apresentados no aparelho para evitar danos pessoais ou materiais.

Para ver a gama completa de produtos Dimplex, visite www.dimplexfires.com

O produto está em conformidade com as normas de segurança do produto, de compatibilidade eletromagnética e ambientais exigidas. Este produto está totalmente em conformidade com as Diretivas LVD, EMC, RoHs e EcoDesign.



EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użyciu. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na obasnú použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas



REGISTAR O SEU PRODUTO ONLINE

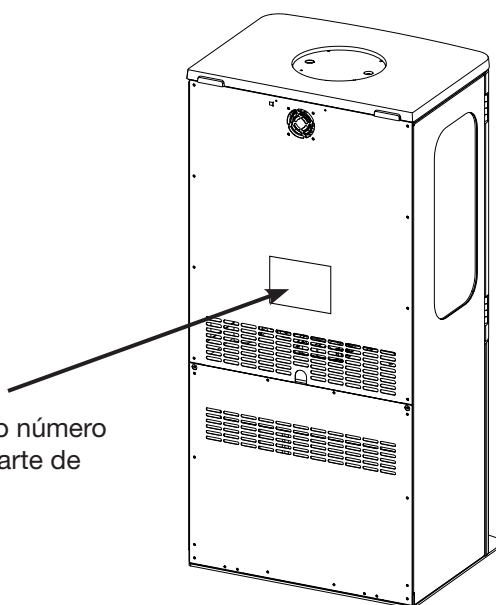
www.dimplexfires.com

Obrigado por ter adquirido uma salamandra Optimyst!

Registe o seu modelo e números de série para futura referência.

Modelo _____

Número de série _____



A etiqueta do modelo e do número de série encontra-se na parte de trás da salamandra.



NÃO É NECESSÁRIO VOLTAR À LOJA

Se tiver dúvidas sobre o funcionamento do produto ou se precisar de assistência, antes de o devolver ao local de compra,

contacte-nos em:



www.dimplexfires.com/support

Mantenha o número do modelo e o número de série do produto perto de si.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

ATENÇÃO: O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR FERIMENTOS E/OU DANOS E PODE INVALIDAR A SUA GARANTIA

Indicações importantes de segurança

Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas precauções básicas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos em pessoas, incluindo as seguintes:

- Se o aparelho estiver danificado, consulte o fornecedor antes da instalação e operação.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não utilize nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não posicione o aparelho imediatamente abaixo de uma tomada fixa ou caixa de ligação.
- Não bloqueie a saída de calor ou qualquer uma das saídas de ar deste produto.

Aviso: este aquecedor só pode ser utilizado para fins domésticos normais no país onde foi comprado a um revendedor comercial reconhecido.

Não utilize este aquecedor se tiver caído.

Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aquecedor.

Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável ou fixe-a à parede, conforme aplicável.

Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento prevista e tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 anos e os 8 anos não devem ligar a ficha, regular e limpar o aparelho ou executar manutenção de uso.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com este aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Aviso: não usar esta salamandra em quartos pequenos quando estiverem ocupados por pessoas que não sejam capazes de sair do quarto pelos seus próprios meios a menos que seja disponibilizada supervisão constante.

Aviso: este aparelho deve ser ligado à terra.

A utilização de uma extensão ou de um adaptador multi-ficha não é aconselhada ao ligar este produto à rede elétrica. Ligar através destes dispositivos pode levar a um risco de sobrecarga, sobreaquecimento e até mesmo de incêndio na extensão ou no adaptador devido a uma qualidade de ligação inadequada.

Este aquecedor deve ser utilizado somente com ~alimentação de corrente alternada (~) e a tensão marcada no aquecedor deve corresponder à tensão de alimentação.

Não use este aparelho em série com um controlo térmico, um controlador de programa, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o calor, dado que existe um risco de incêndio quando a salamandra é acidentalmente tapada ou deslocada.

Mantenha os materiais inflamáveis, tais como cortinados e outros móveis, afastados da frente, dos lados e da traseira do aquecedor. Não utilize o aquecedor para secar a roupa.

Embora este aparelho esteja em conformidade com as normas de segurança, não recomendamos o seu uso em tapetes de pelo profundo ou em tapetes de pelos longos (modelo MPT80).

Em caso de avaria, desligue o aparelho da tomada. Desligue o aparelho da tomada quando não for necessário durante longos períodos.

O aparelho deve ser posicionado de forma que a ficha fique acessível. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou agente de assistência ou pessoa qualificada para evitar um perigo. Mantenha o cabo de alimentação afastado da parte frontal do aparelho.

Atenção: algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. É necessário dar especial atenção quando crianças e pessoas vulneráveis estão presentes. Esta instrução pode ser consultada em www.dimplexfires.com

⚠ INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Aviso: não tapar o aparelho para evitar o sobreaquecimento. Não coloque material ou vestuário sobre o aparelho, nem obstrua a circulação de ar em torno do aparelho, por exemplo, por cortinas ou mobiliário, pois isto pode causar sobreaquecimento e ser um risco de incêndio.

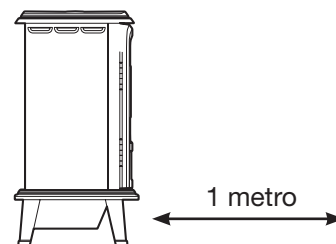
O aparelho tem um aviso a dizer "Não Tapar".

Aviso: para reduzir o risco de incêndio, certifique-se de que a frente da salamandra Optimyst está livre de obstruções.

Aviso: para evitar um perigo devido a um reinício inadvertido do corte térmico, este aparelho não deve ser fornecido através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que é ligado e desligado regularmente pela empresa de serviços públicos.

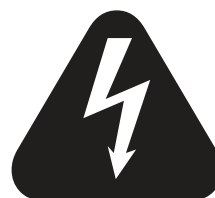
A frente da salamandra Optimyst deve manter-se a 1 metro de qualquer mobília circundante, cortinas penduradas ou outras obstruções.

! NOTA: se colocar esta salamandra numa chaminé existente, certifique-se de que a abertura foi bloqueada para evitar que qualquer corrente de ar afete o efeito da chama ou do aquecedor.



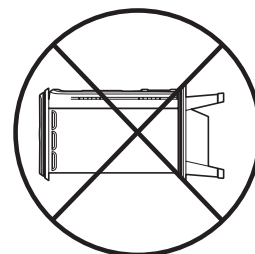
Antes da instalação, verifique se a tensão de alimentação é de 230–240 V.

! NOTA: a salamandra Optimyst tem de estar ligada a uma alimentação CA. Leia atentamente todos os avisos e instruções de segurança antes de instalar o dispositivo. Remova cuidadosamente todos os elementos da embalagem e leia as etiquetas de aviso no dispositivo. Guarde a embalagem para utilização futura, caso seja necessário deslocar a unidade.



Verifique sempre se a salamandra Optimyst está colocada sobre uma superfície nivelada.

Assim que instalada, nunca mova a salamandra Optimyst ou deite de costas, sem esvaziar a água do reservatório e do depósito de água.



O depósito de água, o reservatório, o bico, a tampa do depósito e os filtros de ar devem ser limpos regularmente, especialmente em zonas de água dura, onde se formam depósitos de calcário.

Se não pretender utilizar a salamandra Optimyst por mais de uma semana, esvazie a água do depósito e do reservatório. Certifique-se de que o reservatório está seco.



! NOTA: poderá ouvir um ruído causado pelo funcionamento do efeito de chama. É normal e não deve ser motivo de preocupação. O efeito de chama pode ser utilizado com ou sem aquecimento.

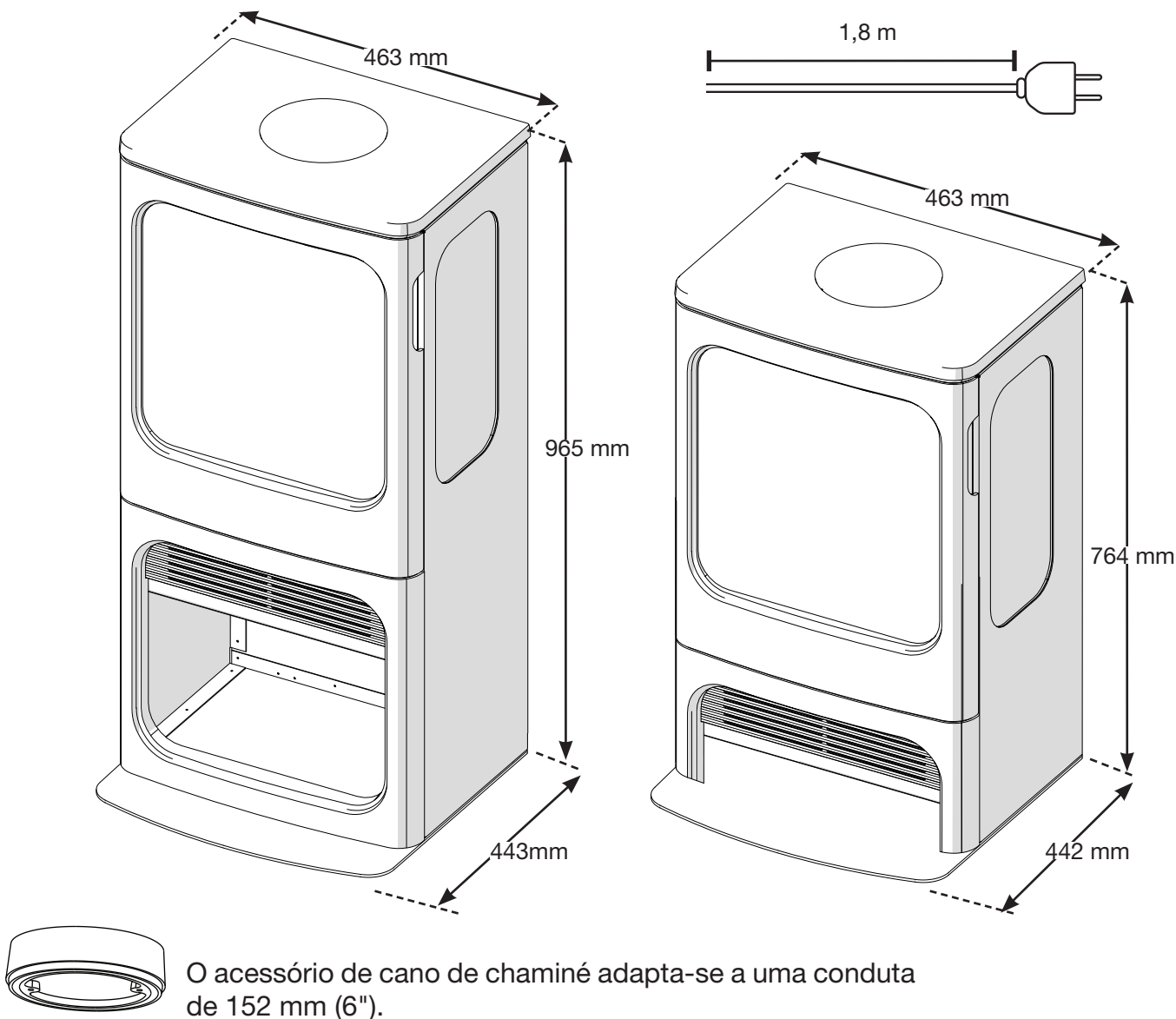
Especificações técnicas

Classificação elétrica

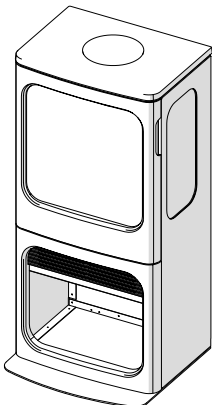
Saída de calor		230V	240V	
Potência nominal de calor	P _{Nom}	1,9	2,1	kW
Saída máxima de calor	P _{min}	1	1,1	kW
Saída máxima de calor contínuo	P _{max}	1,9	2,1	kW
Consumo auxiliar de eletricidade				
No modo Standby	P _{Nom}	0,48	0,5	W
Apenas chama	P _{Nom}	125	135	W

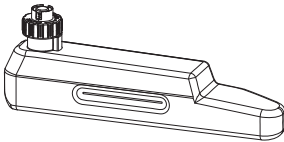
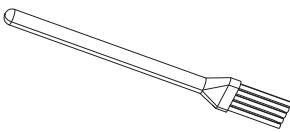
com controlo eletrónico da temperatura ambiente.

Dimensões do produto



Conteúdo da embalagem

	Salamandra Optimyst
	Conjunto de troncos
	Comando

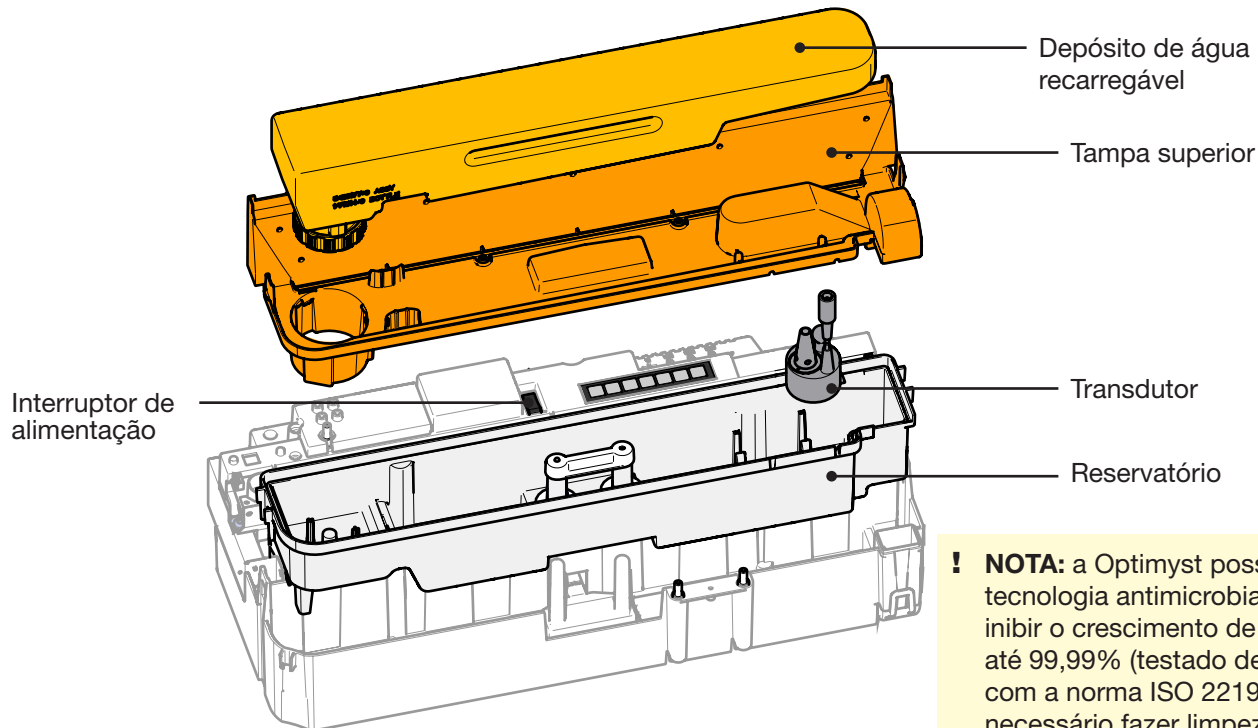
	Guia de instalação e do utilizador
	Transdutor
	Depósito de água
	Escova

Acessórios opcionais

	Cano de chaminé (vendido separadamente)
---	--

Componentes Optimyst

Para aceder a estes componentes, abra a porta do recuperador e retire os troncos.



! NOTA: a Optimyst possui tecnologia antimicrobiana para inibir o crescimento de bactérias até 99,99% (testado de acordo com a norma ISO 22196). É necessário fazer limpeza e manutenção regularmente.

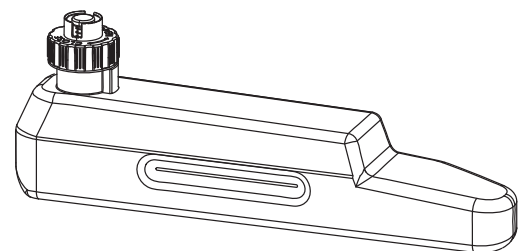
Qualidade da água

- Deve ser utilizada água da torneira normal e limpa.
- Em zonas com água dura, recomenda-se a utilização de água filtrada. Isto evita a acumulação de depósitos de calcário e, juntamente com a manutenção regular, ajuda a prolongar a vida útil do produto. Poderá ser necessária uma limpeza e manutenção mais frequentes.
- Não se recomenda a utilização de água não filtrada proveniente de um poço ou de qualquer outra fonte não monitorizada.
- Não beber a água do reservatório de água ou do depósito de água.

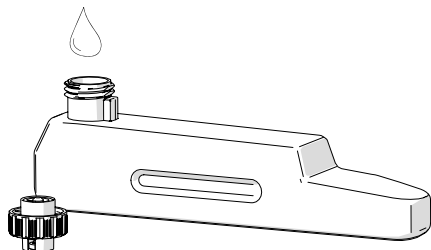


Reabastecer o depósito de água

- O depósito de água terá de ser reabastecida o cada 9 a 12 horas de funcionamento, consoante a regulação da chama.
- Retire a tampa do depósito de água, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e encha-o com água limpa.
- Quando voltar a enroscar a tampa do depósito de água, tenha cuidado para não apertar demasiado a tampa.



1 Encher o depósito de água



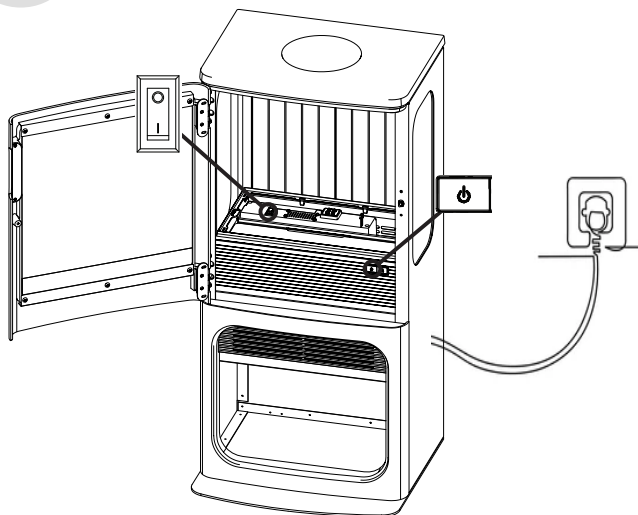
Retire a tampa do depósito de água, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e encha-o com água limpa.

Quando voltar a enroscar a tampa do depósito de água, tenha cuidado para não apertar demasiado a tampa.

Volte a colocar o depósito de água na salamandra.

! NOTA: encha o depósito de água apenas com água limpa. Isto é necessário para produzir o efeito de chama.

2 Ligar à tomada e ligar o aparelho

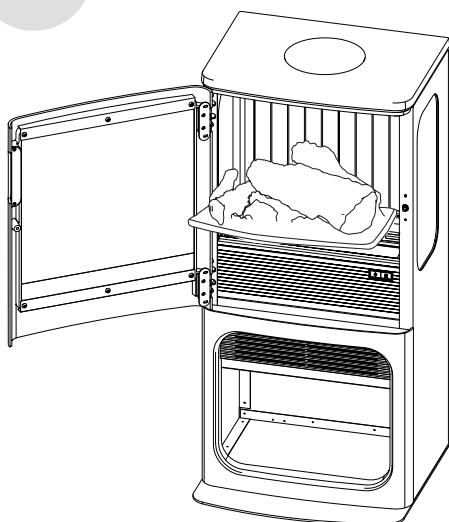


Ligue o cabo de alimentação da salamandra Optimyst a uma tomada de 13 amperes, 230-240 V.

Ligue o interruptor de alimentação e prima o botão de standby na salamandra.

! NOTA : certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo da salamandra Optimyst, pois pode danificar o cabo.

3 Colocar o conjunto de troncos

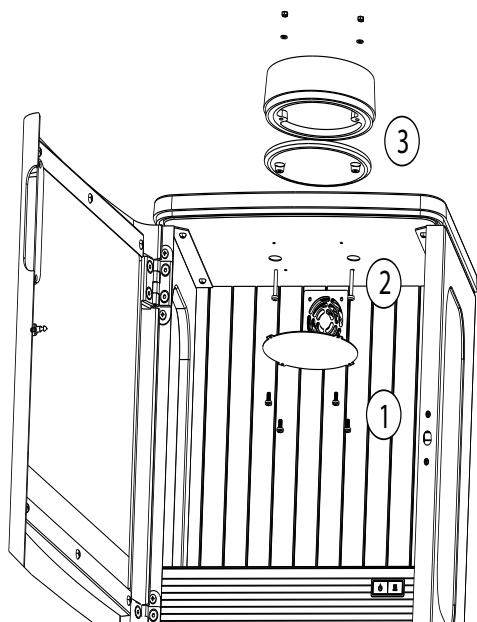


Coloque o conjunto de troncos no interior da salamandra para obter um visual finalizado.

Apenas para o modelo MPT100LS: adicione os troncos no armazenamento abaixo, se desejar. Não encha até cima da barra espaçadora.

Instalação do acessório de cano de chaminé

(acessório opcional vendido separadamente)

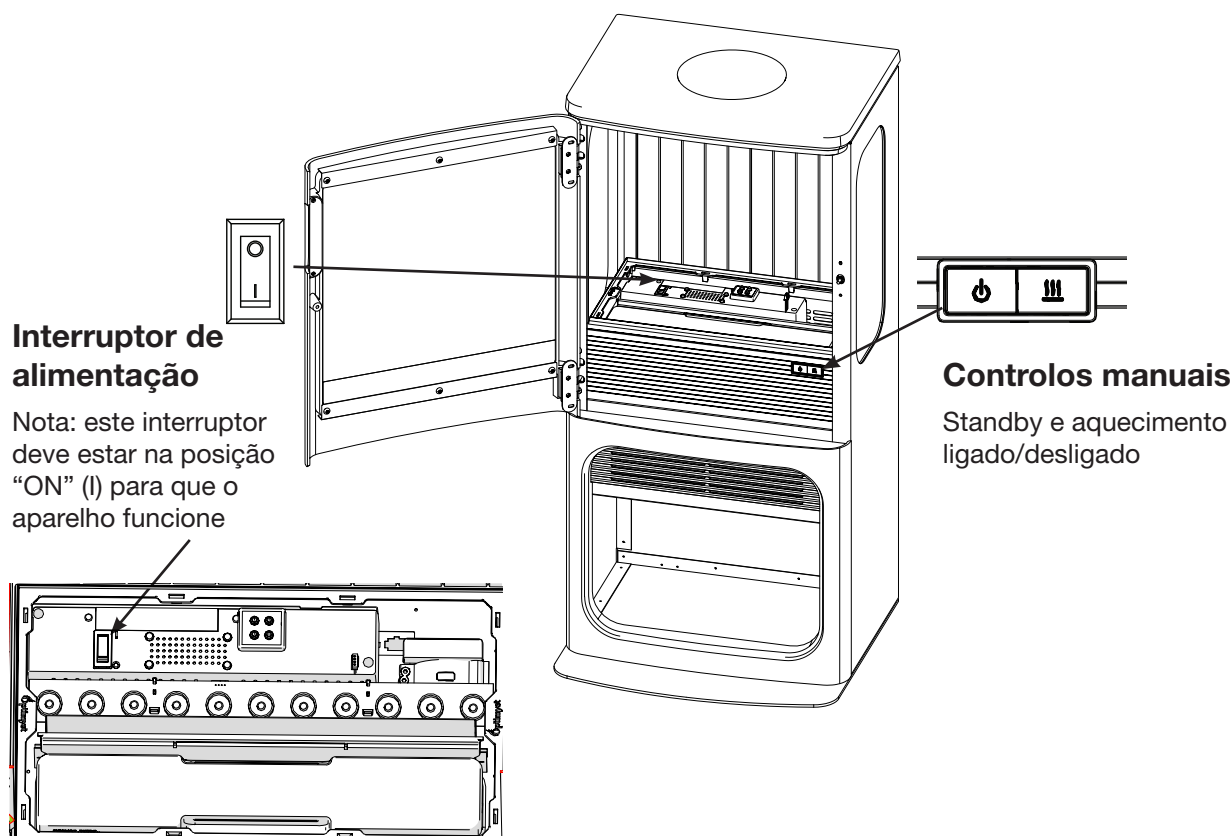


1. Abra a porta e retire os quatro parafusos do painel refletor interior. Coloque de lado para voltar a montar mais tarde.
2. Desaparafuse os dois parafusos que fixam a tampa. Utilize uma pequena chave de fendas através do orifício para empurrar a tampa para cima, para que esta possa ser levantada e retirada.
3. Coloque o acessório do cano de chaminé na tampa superior e alinhar os orifícios de fixação. Coloque os dois parafusos compridos fornecidos com o colar de chaminé através da tampa e fixe com as porcas fornecidas.
4. Volte a colocar o painel refletor interior com os quatro parafusos.

Funcionamento geral

⚠ AVISO: esta salamandra elétrica deve ser corretamente instalada antes de ser utilizada.

! NOTA: após um corte de energia, a salamandra regressará ao modo Standby e manterá as definições utilizadas anteriormente.



Funções especiais (utilizando os controlos manuais)

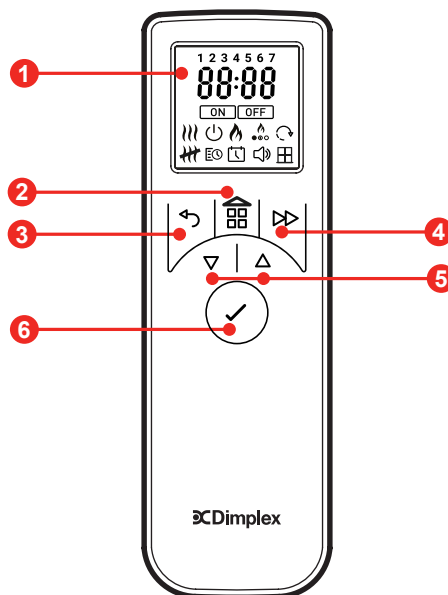
Desativar o aquecimento: enquanto o produto estiver a funcionar, mantenha premido o botão de aquecimento durante 10 segundos para desativar o aquecimento. O produto emitirá dois sinais sonoros para indicar que o aquecimento está desativado. Quando o utilizador tenta ligar o aquecimento, o produto emite um sinal sonoro 4 vezes e apresenta CD52 no comando. Para reativar o modo de aquecimento, mantenha o botão de aquecimento pressionado por 10 segundos enquanto o produto estiver em funcionamento. O produto emite um sinal sonoro e retoma a função de aquecimento normal.

Início automático ao ligar: enquanto o produto estiver a funcionar, mantenha premido o botão de standby durante 10 segundos para ativar o início automático quando o produto for ligado. O produto emitirá dois sinais sonoros para indicar que o modo de início automático está ativado. O aquecimento não inicia automaticamente quando este modo está ativo, o utilizador tem de ligar manualmente o aquecimento. Para desativar o início automático, mantenha premido o botão de standby durante 10 segundos quando o produto estiver a funcionar. O produto emitirá um sinal sonoro uma vez para indicar que o início automático está desativado. Quando ligado, o produto inicia-se no modo de standby.

Funcionamento do controlo remoto

! NOTA: após um corte de energia, a salamandra regressará ao modo Standby e manterá as definições utilizadas anteriormente.

- 1 Ecrã Principal
- 2 Botão "Menu"
- 3 Botão "Atrás"
- 4 Botão "Avançar" (ADV)
- 5 Setas "Cima e Baixo"
- 6 Botão "Enter" (Prima para ativar o comando)



Navegação

Para utilizar as funções, prima no menu e utilize as setas ∇ ou Δ até a seleção pretendida ficar intermitente. Prima $\checkmark$ para confirmar a seleção. Utilize as setas ∇ ou Δ para ajustar a definição e prima $\checkmark$ para selecionar.

Modo Standby

O visor do comando desliga-se quando não está a ser utilizado para poupar energia. Para ativar o comando, prima $\checkmark$. Há um pequeno atraso antes de o ecrã se ligar.

Em standby

Quando está no modo de standby, o comando apresenta OFF. Prima $\checkmark$ para o ligar. Quando a unidade está ligada, o comando apresenta ON. Utilize as setas para selecionar o ícone do modo de standby para colocar no modo de standby.

Emparelhar o comando

O comando já vem de fábrica emparelhado com o produto. Se alguma vez se desligar ou se adquirir um novo comando, terá de o emparelhar novamente. Para emparelhar o comando com a salamandra:

1. Abra a porta e prima o interruptor para a posição de ligado (I). Deverá ouvir um bipe audível.
2. Mantenha premido o $\checkmark$ até PAIR (Emparelhar) aparecer no ecrã
3. Aproxime o comando do recetor do produto.
4. O produto começa a emitir um sinal sonoro e acende uma luz intermitente
5. Prima $\checkmark$ para concluir o processo de emparelhamento. O produto irá entrar no modo standby.
6. Para reiniciar o modo de emparelhamento do produto em qualquer altura, mantenha premido o botão de standby durante 3 segundos. O botão de standby pisca a azul para indicar que o modo de emparelhamento foi iniciado e termina ao fim de 15 segundos.

Funcionamento

	Em standby	Liga e desliga o modo de standby. Depois de premir este botão, há uma sequência de aquecimento de 45 segundos antes de a chama começar a arder.
	Intensidade da chama	Ajuste a altura da chama do produto para um desempenho ideal. Existem seis níveis de intensidade de chama. Após uma utilização prolongada, pode ser necessária uma regulação mais elevada para obter o efeito de chama desejado, o que pode indicar que o transdutor precisa de ser substituído. Prima  ou  nos controlos manuais para obter a intensidade de chama pretendida No comando, selecione  e ajuste conforme necessário. Dê tempo ao gerador de chama para reagir às suas alterações.
	Volume e som de crepitação	Selecione o volume do som de crepitação entre as cinco definições de volume ou para desligar o som de crepitação. Para maior autenticidade, pode acrescentar o som de troncos a crepitar ao efeito de chama. Selecione o ícone  no comando para ajustar o nível de som, ao premir ▽ ou △ seguido de ENTER para selecionar. Nos controlos manuais, o botão  liga/desliga o som.
	Calor ligado/ Modo manual	Prima para ligar/desligar o aquecimento nos controlos manuais. Com o comando, depois de selecionar , utilize ▽ ou △ para ajustar a temperatura ambiente pretendida. Tenha em atenção que a definição de temperatura predefinida é 21°C e o ponto de regulação da temperatura máxima no produto é 30°C. Prima enter para confirmar,
Modo de aquecimento alto/baixo		Enquanto o menu de aquecimento estiver ativo, mantenha premido o botão de avançar durante 3 segundos para aceder ao menu de saída de calor Hi/Lo. Hi = saída máxima de aquecimento, Lo = saída média de aquecimento, seguido de ENTER para selecionar.
	Calor desligado (Comando)	Para desligar o aquecimento, prima o botão Menu  ou Voltar  e, em seguida, utilize ▽ ou △ para realçar o símbolo  e prima Enter para selecionar.
	Data/Hora (Comando)	A data e a hora devem ser configuradas antes da utilização ou após a substituição das pilhas. Para configurar a data e hora no comando: 1. Pressione ENTER quando o  estiver a piscar 2. Prima ▽ e △ para definir a Hora, prima ✓ Nota: este produto funciona como um relógio de 24 horas. 3. Prima ▽ e △ para definir os Minutos, prima ✓ 4. Prima ▽ e △ para definir o Dia, prima ✓ 5. Prima ▽ e △ para definir o Mês, prima ✓ 6. Prima ▽ e △ para definir o Ano, prima ✓ 7. Prima ▽ e △ para selecionar ON/OFF para o horário de verão, pressione Enter para confirmar e voltar ao ecrã inicial.

Funcionamento

	Programação do temporizador (Comando)	Esta funcionalidade permite que o produto se ligue ou desligue automaticamente nas horas programadas. Estão disponíveis quatro espaços de tempo ao longo do dia, que podem ser personalizados para cada dia da semana. Para ativar ou desativar a programação do temporizador, navegue para . Selecione ON ou OFF. Para voltar à configuração dos programas predefinidos de fábrica: - Navegue para . Selecione Edit. Prima . *Os dias das semanas são, agora, exibidos na parte superior do ecrã* Dia 1 = Segunda-feira, Dia 2 = Terça-feira, Dia 3 = Quarta-feira, Dia 4 = Quinta-feira, Dia 5 = Sexta-feira, Dia 6 = Sábado, Dia 7 = Domingo - Prima  para navegar até ao dia pretendido e prima . P1 será mostrado no ecrã - Prima Enter para selecionar P1, ou prima  para navegar para P2, P3 ou P4. Prima . ON será exibido - Utilize  ou  para ajustar a hora de LIGAR, prima . - Utilize  ou  para ajustar o minuto de LIGAR, prima . - Utilize  ou  para ajustar a definição de Temperatura, prima . OFF será exibido - Prima  ou  para ajustar a hora de DESLIGAR, prima Enter para confirmar - Prima  ou  para ajustar o minuto de DESLIGAR, prima Enter para confirmar - Prima Enter para modificar o Programa P2, siga os passos 5-12, Prima  para saltar para P3 - Prima Enter para modificar o Programa P3, siga os passos 5-12, Prima  para saltar para P4 - Pressione Enter para modificar o Programa P4, siga os passos 5-12 Para copiar os programas de aquecimento P1-P4 recentemente programados para outros dias, pressione e mantenha pressionado o botão ADV; COPIAR será exibido e navegue pelos botões PARA CIMA/PARA BAIXO para outros dias, enquanto o dia pisca, pressione e mantenha pressionado o botão ENTER para colar; COLAR será exibido para confirmar a configuração.
---	--	---

Funções avançadas		
Para aceder às funções abaixo, prima e mantenha premido o botão Menu  e o botão Avançar  ao mesmo tempo durante 3 segundos para aceder às opções do menu Avançar. Utilize a unidade  ou  para ver o menu pretendido e prima ENTER para selecionar. Nota: a funcionalidade Sb não está ativada para este produto		
	Temporizador de funcionamento	O produto entrará em modo de standby após o período designado. Selecione ON utilizando  ou  (ficará intermitente) e Enter para aceder ao menu de tempo. Prima  ou  para realçar o período de tempo predefinido pretendido (30 minutos, 1 hora, 1,5 horas, 2 horas, 4 horas, 8 horas) e prima ENTER para selecionar.  será realçado no ecrã quando estiver ativo.
	Proteção anticongelamento	O modo de proteção anticongelamento evita que a divisão congele. O aquecedor ligar-se-á se a temperatura ambiente descer abaixo dos 7°C.  será indicado no ecrã quando estiver ativo.
	Indicação da unidade de temperatura	O utilizador pode alterar as unidades da temperatura (°C e °F). Utilize  ou  para selecionar e  para confirmar.

Substituição da pilha do comando

Para substituir as pilhas:

1. Retire a tampa das pilhas do comando
2. Instale corretamente duas pilhas AA no suporte das pilhas.
3. Feche a tampa da bateria.



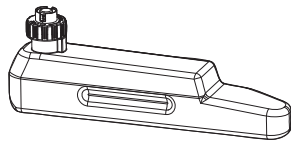
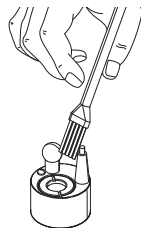
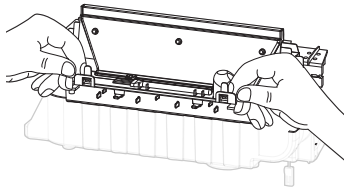
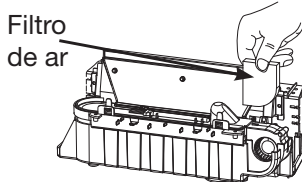
As pilhas devem ser recicladas ou eliminadas corretamente. Consulte a autoridade local ou o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem na sua área.

Limpeza

⚠ AVISO: desligue a alimentação e aguarde 10 minutos para que o aquecedor arrefeça antes de tentar efetuar qualquer manutenção ou limpeza para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou danos pessoais.

⚠ AVISO: a salamandra Optimyst não deve ser utilizada com uma acumulação de pó ou sujidade sobre ou dentro da unidade, uma vez que isso pode provocar uma acumulação de calor e eventuais danos.

! NOTA: evite derramar água para não danificar os componentes eletrônicos.

Depósito de água	1. Esvazie o depósito de água e limpe bem a tampa e as suas juntas com a escova fornecida. 2. Adicione água morna e detergente, agite e enxague bem. 3. Volte a encher com água limpa e aperte a tampa.	
Transdutor	1. Desligue o cabo do transdutor e coloque-o de lado 2. Utilize a escova para remover qualquer acumulação de cálcio. 3. Enxague o transdutor com água. Nota: o transdutor é um artigo consumível e pode ter de ser substituído de vez em quando, dependendo da sua utilização, da qualidade da água e da manutenção.	
Reservatório	1. Retire o bico empurrando as patilhas na parte da frente do módulo. 2. Levante cuidadosamente o reservatório, esvazie-o e limpe-o com água morna e sabão, utilizando a escova fornecida. 3. Enxague abundantemente com água limpa.	
Filtro de ar	1. Retire o filtro de ar. 2. Enxague o filtro e seque-o com uma toalha. 3. Reinstale com o lado negro e áspero virado para fora.	
Limpeza de superfícies	Utilize um espanador macio e limpo para limpar as superfícies da salamandra Optimyst. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.	
Base do aquecedor	Utilize um pano seco para remover qualquer acumulação de pó na grelha frontal na base da salamandra Optimyst.	

Prestação de serviços

Exceto no que diz respeito à instalação e limpeza descritas neste manual, qualquer outro serviço deve ser efetuado por um representante de assistência autorizado.



Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O efeito de chama não funciona.	Nível da água baixo. É apresentado o código CD01/CD51.	Verifique se o depósito de água está cheio e se há água no reservatório.
	O transdutor não está devidamente instalado no reservatório.	Certifique-se de que o transdutor está bem assente no encaixe no reservatório. Certifique-se de que o cabo do transdutor não está obstruído e que está ligado, pressionando-o firmemente na tomada
O efeito de chama está muito fraco.	A configuração do efeito de chama está muito baixa.	Aumente o nível de chama. Consulte "Funcionamento"
	O transdutor chegou ao fim da sua vida útil.	Substitua o transdutor.
O efeito de chama tem muito fumo.	A configuração do efeito de chama está muito alta.	Diminua o nível da chama. Consulte "Funcionamento" Dê algum tempo ao transdutor para se ajustar à nova definição.
O aquecedor não inicia.	O ponto de regulação da temperatura é demasiado baixo.	Aumente o ponto de regulação da temperatura. Consulte "Funcionamento".
	A função de aquecimento foi desativada. É apresentado o código CD02/CD52.	Contacte a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente.
	O termóstato integrado excedeu a temperatura permitida; é apresentado o código CD03/CD33.	Inspecione o produto e remova qualquer obstrução ao aquecedor ou ao fluxo de ar à volta do produto. Desligue o produto da tomada e deixe-o arrefecer durante 10 minutos.
	O termóstato está danificado; é apresentado o código Err/CD20.	Contacte a nossa equipa de serviço de apoio ao cliente.
	O corte térmico de segurança foi ativado.	Inspecione o produto e remova qualquer obstrução ao aquecedor. Consulte o "Corte de segurança térmico" para saber como repor o corte
O produto não inicia	O cabo de alimentação não está ligado.	Verifique se o cabo de alimentação está ligado corretamente à tomada. Certifique-se de que está ligado à energia.
	A ligação entre o PCB e o ecrã falhou. É apresentado o código CD04/CD40	Contacte o serviço de apoio ao cliente
	Ocorreu um erro no PCB; é apresentado o código CD5/CD23	Contacte o serviço de apoio ao cliente

Garantia

O seu produto tem garantia de dois anos a partir da data da compra. Dentro deste período, comprometemo-nos a reparar ou trocar este produto gratuitamente, desde que tenha sido instalado e operado de acordo com estas instruções. Os seus direitos sob esta garantia são adicionais aos seus direitos legais, que não são afetados por esta garantia. Guarde o recibo como comprovativo de compra.

Caso precise de mais informações ou assistência pós-venda para este produto ou de comprar peças de substituição, fale primeiro com o seu revendedor, no local de compra.

Observe que em relação à tecnologia Optimyst:

O Transdutor é o coração da tecnologia Optimyst. As ondas ultrassónicas ajudam a produzir o efeito de chama Optimyst. O transdutor é um artigo consumível e pode ter de ser substituído de vez em quando, dependendo da sua utilização, da qualidade da água e da manutenção.

O transdutor tem uma garantia de 12 meses. Para a compra de peças de substituição, incluindo transdutores, recomendamos a compra de peças originais Dimplex.

Reciclagem

No final da vida útil dos produtos elétricos, estes não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça a reciclagem onde houver instalações para o efeito. Consulte a autoridade local ou o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem no seu país.

Patente/Pedido de patente

Os aparelhos da gama Optimyst estão protegidos por uma ou mais das seguintes patentes e pedidos de patentes:

Reino Unido GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Estados Unidos US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rússia RU2434181

Europeu EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

China CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Austrália AU2009248743A1, AU2007224634

Canadá CA2725214, CA2579444, CA2645939

África do Sul ZA2008/08702

México MX2008011712

Coreia do Sul KR101364191

Japão JP5281417, JP5496291

Brazil BRP10708894

Índia 4122/KOLNP/2008

Nova Zelândia NZ571900

Tel.: 0344 879 1227

República da Irlanda Tel.: 01 8428 222

www.dimplexfires.com

 **Dimplex®**

© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF

Kurulum ve Kullanım Kılavuzu



EN

DK

PT

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ:

Elektrikli Optimyst sobayı kurmaya veya kullanmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun. Kişisel yaralanmaları veya maddi hasarı önlemek için her zaman bu kılavuzda yer alan ve cihaz üzerinde sunulan uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.

Dimplex ürün yelpazesinin tamamını görmek için www.dimplexfires.com adresini ziyaret edin.

Ürün, zorunlu Ürün Güvenliği, Elektromanyetik Uyumluluk ve Çevre Standartlarına uygundur. Bu ürün LVD, EMC, Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması (RoHs) ve EcoDesign Direktifleri ile tamamen uyumludur. 

EN: This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR: Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES: Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL: Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO: Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO: Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ: Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT: Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE: Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI: Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK: Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI: Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za obasno uporabo. HR: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU: Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas.



İNTERNETTEN ÜRÜN KAYDINIZI YAPTIRIN

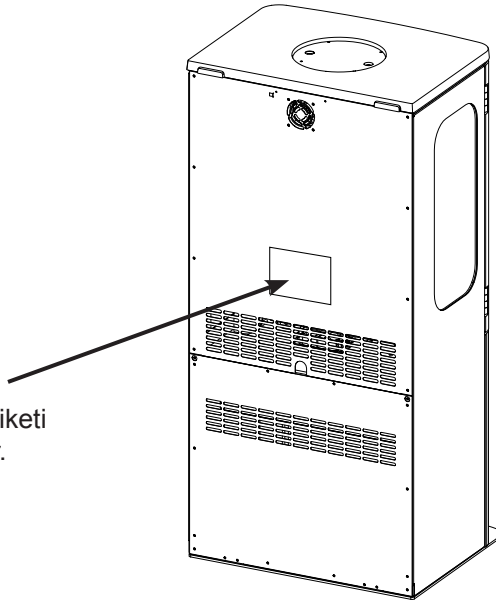
www.dimplexfires.com

Optimyst soba satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Lütfen ileride başvurmak üzere model ve seri numaralarınızı kaydedin.

Model _____

Seri Numarası _____



Model ve seri numarası etiketi
sobanın arkasında yer alır.



MAĞAZAYA GELMENİZE GEREK YOK

Bu ürünün çalışmasıyla ilgili sorularınız veya yardıma ihtiyacınız varsa, bu ürünü satın aldığınız yere iade etmeden önce

Bize ulaşın:



www.dimplexfires.com/support

Lütfen model numaranızı ve ürün seri numaranızı hazır bulundurun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

⚠ ÖNEMLİ TALİMATLAR

DİKKAT: BU TALİMATLARA UYULMAMASI YARALANMAYA VE/VEYA HASARA NEDEN OLABİLİR VE GARANTİNİZİ GEÇERSİZ KILABİLİR.

Önemli Güvenlik Tavsiyesi

Elektrikli cihazları kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için şu temel uyarılara dikkat edilmelidir:

- Cihazınız hasarlı ise kurulum ve çalıştırma öncesinde tedarikçinize danışın.
- Açık havada kullanmayın.
- Banyo, duş veya yüzme havuzunun yakın çevresinde kullanmayın.
- Cihazı sabit bir priz veya bağlantı kutusunun hemen altına yerleştirmeyin.
- Bu üründeki ısı çıkışını veya hava deliklerini kapatmayın.

Uyarı: Bu ısıtıcı, tanınmış bir ticari perakendeciden satın alındığı ülkede normal evsel amaçlar dışında kullanılmamalıdır.

Yere düşmüş olması durumunda bu ısıtıcıyı kullanmayın.

Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa kullanmayın.

Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzey üzerinde kullanın veya uygun şekilde duvara sabitleyin.

3 yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altında olmadıkları sürece cihazdan uzak tutulmalıdır. Yalnızca cihazın amaçlanan normal çalışma pozisyonuna yerleştirilmesi veya kurulması ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması konusunda gözetim veya talimat sunulması koşuluyla, 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı açıp kapatabilir. 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazın fişini prize takmamalı, cihazı kullanmamalı, temizlememeli veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim veya talimat sunulması ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması koşuluyla, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Çocuklar başlarında bir yetişkin yokken temizlik ve kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

Uyarı: Kendi başlarına odadan çıkamayacak durumda olan kişilerin bulunduğu küçük odalarda, sürekli gözetim sağlanmadığı sürece bu ısıtıcıyı kullanmayın.

Uyarı: Bu cihaz topraklanmalıdır.

Bu ürünü şebekeye bağlarken uzatma kablosu veya çoklu fiş adaptörü kullanılması tavsiye edilmez. Bu cihazlar üzerinden bağlantı yapılması, yetersiz bağlantı kalitesi nedeniyle uzatma kablosunda veya adaptörde aşırı yüklenme, aşırı ısınma ve hatta yangın gibi risklere yol açabilir.

Bu ısıtıcı yalnızca alternatif akım kaynağı (~) üzerinde kullanılmalıdır ve ısıtıcının üzerinde belirtilen voltaj ile kaynak voltajı uyumlu olmalıdır.

Bu cihazı, ısı kumandası, program kumandası, zamanlayıcı veya ısıyı otomatik olarak açan başka herhangi bir cihazla seri olarak kullanmayın; aksi takdirde cihazın üzerinin kazayla örtülmesi veya yerinden oynatılması durumunda yangın riski oluşur.

Perde ve kumaş mobilya gibi yanıcı malzemeleri ısıtıcının önünden, yanlarından ve arkasından uzak tutun. Isıtıcıyı çamaşırlarınızı kurutmak için kullanmayın.

Güvenlik standartlarına uygun olsa da cihazın kalın tüylü halıların veya uzun tüylü kilimlerin üzerinde kullanılması önerilmez (MPT80 modeli).

Arıza durumunda cihazın fişini çekin. Uzun süre kullanmayacağınız zaman cihazın fişini çekin.

Cihaz, fişe erişilebilecek şekilde yerleştirilmelidir. Elektrik kablosu hasarlı ise tehlike oluşmaması için üretici veya servis temsilcisi ya da yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosunu cihazın ön yüzünden uzak tutun.

Dikkat: Ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Özellikle çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu ortamlarda daha dikkatli olunması gerekir. Bununla ilgili talimat www.dimplexfires.com adresinde bulunabilir.

⚠ ÖNEMLİ TALİMATLAR

Uyarı: Aşırı ısınmaması için cihazın üzerini örtmeyin. Cihazın üzerine herhangi bir malzeme ya da giysi koymayın veya perde ya da mobilya gibi nesnelerle cihazın etrafındaki hava dolaşımını engellemeyin; aksi takdirde aşırı ısınma meydana gelebilir ve yangın riski oluşabilir.

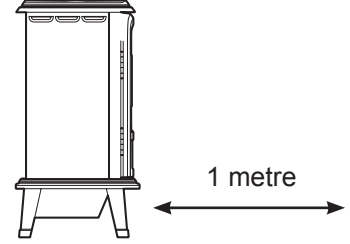
Cihazın üzerinde "Üstünü Örtmeyin" uyarısı bulunur.

Uyarı: Yangın riskini azaltmak için, Optimyst sobanın ön tarafında herhangi bir engel olmadığından emin olun.

Uyarı: Isı kesme işlevinin yanlışlıkla sıfırlanması nedeniyle oluşabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için, bu cihazın zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazı üzerinden beslenmemesi veya elektrik şebekesi tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmaması gerekir.

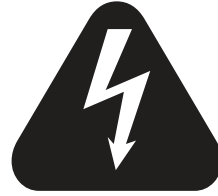
Optimyst sobanın ön yüzü, çevredeki mobilyalardan, sarkan perdelerden veya diğer engellerden 1 metre uzakta olmalıdır.

! NOT: Bu sobayı mevcut bir bacaya yerleştirirken, alev etkisini veya ısıtıcıyı etkileyecek herhangi bir hava akımını önlemek için deliğin kapatıldığından emin olun.



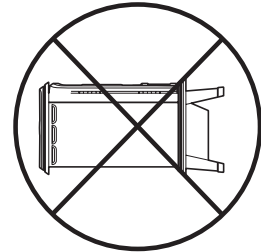
Kurulumdan önce kaynak voltajının 230-240 V olduğundan emin olun.

! NOT: Optimyst soba AC elektrik kaynağına takılı olmalıdır. Cihazı kurmadan önce tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını dikkatlice okuyun. Tüm ambalaj malzemelerini dikkatlice çıkarın ve cihaz üzerindeki uyarı etiketlerini okuyun. Lütfen taşınması gerektiğinde kullanmak üzere ünitenin ambalajını saklayın.



Optimyst sobanın her zaman düz bir zeminde durduğundan emin olun.

Optimyst sobayı kurduktan sonra, haznedeki ve su deposundaki suyu boşaltmadan asla hareket ettirmeyin veya sırt üstü yatırmayın.



Su deposu, hazne, nozul, depo kapağı ve hava filtreleri, özellikle suyun sert olması nedeniyle kireç tortularının olduğu bölgelerde düzenli olarak temizlenmelidir.

Optimyst sobanızı 1 haftadan uzun süre kullanmamayı düşünüyorsanız haznedeki ve su deposundaki suyu boşaltın. Haznenin kuru olduğundan emin olun.



! NOT: Alev efekti çalışırken gürültü gelebilir. Bu normaldir ve endişelenecek bir şey yoktur. Alev efekti ısıtmalı veya ısıtmasız olarak kullanılabilir.

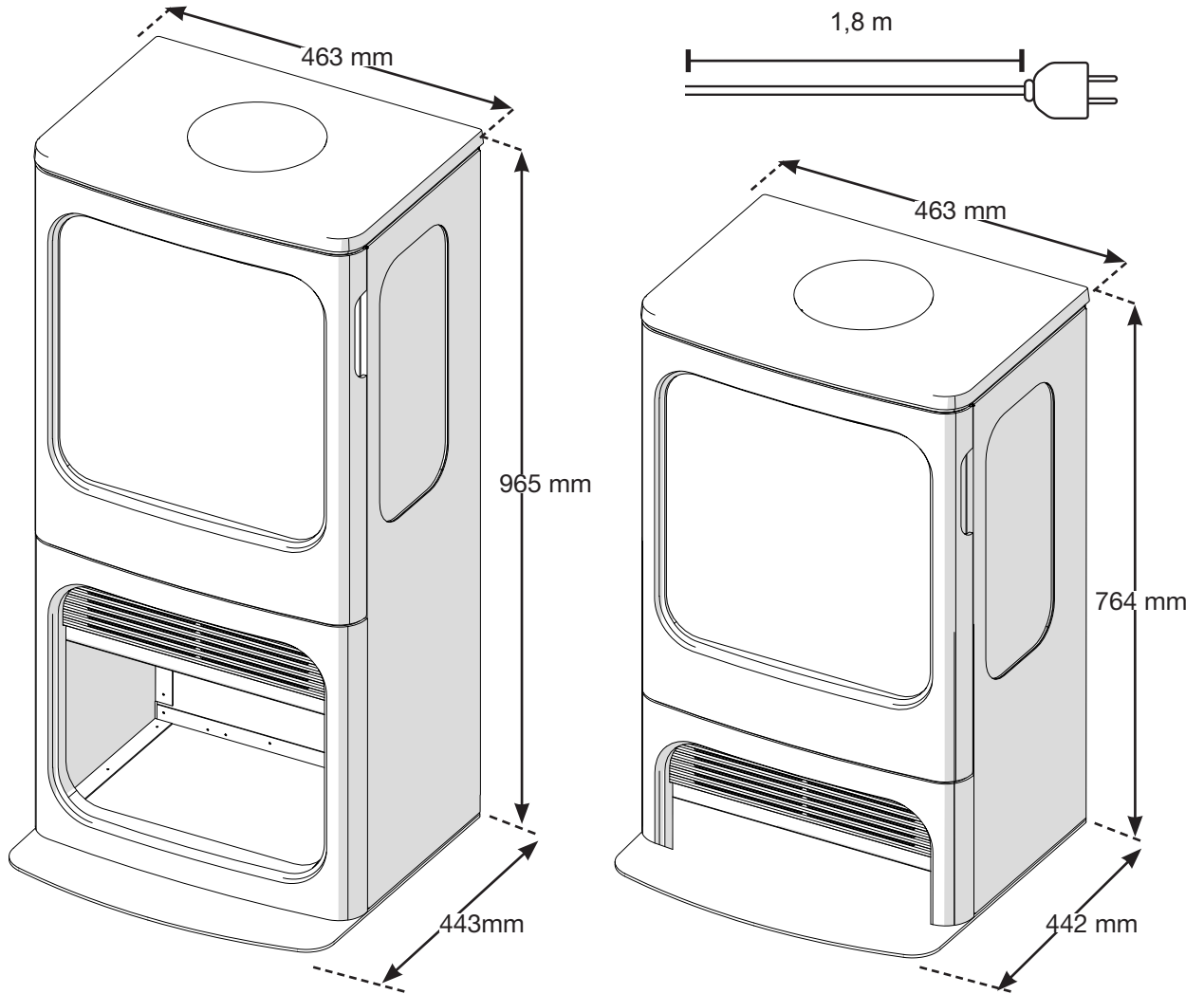
Teknik Özellikler

Enerji Sınıfı

Isı Kapasitesi		230 V	240 V	
Nominal Isı Kapasitesi	P_{Nom}	1,9	2,1	kW
Minimum Isı Kapasitesi	P_{min}	1	1,1	kW
Maksimum Sürekli Isı Kapasitesi	P_{max}	1,9	2,1	kW
Ek Elektrik Tüketimi				
Bekleme Modunda	P_{Nom}	0,48	0,5	W
Sadece Alev	P_{Nom}	125	135	W

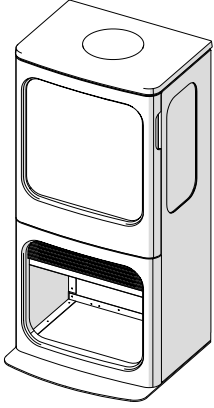
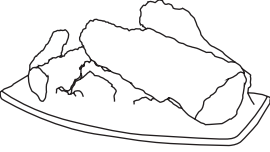
(elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile)

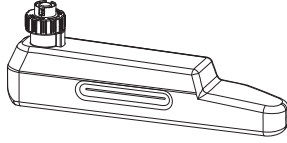
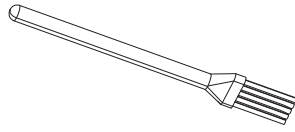
Ürün Boyutları



Baca bileziği aksesuarı 6 inç (152 mm) baca ile uyumludur.

Paket İçeriđi

	Optimyst Soba
	Kütük Seti
	Uzaktan Kumanda

	Kurulum ve Kullanım Kılavuzu
	Dönüştürücü
	Su Deposu
	Fırça

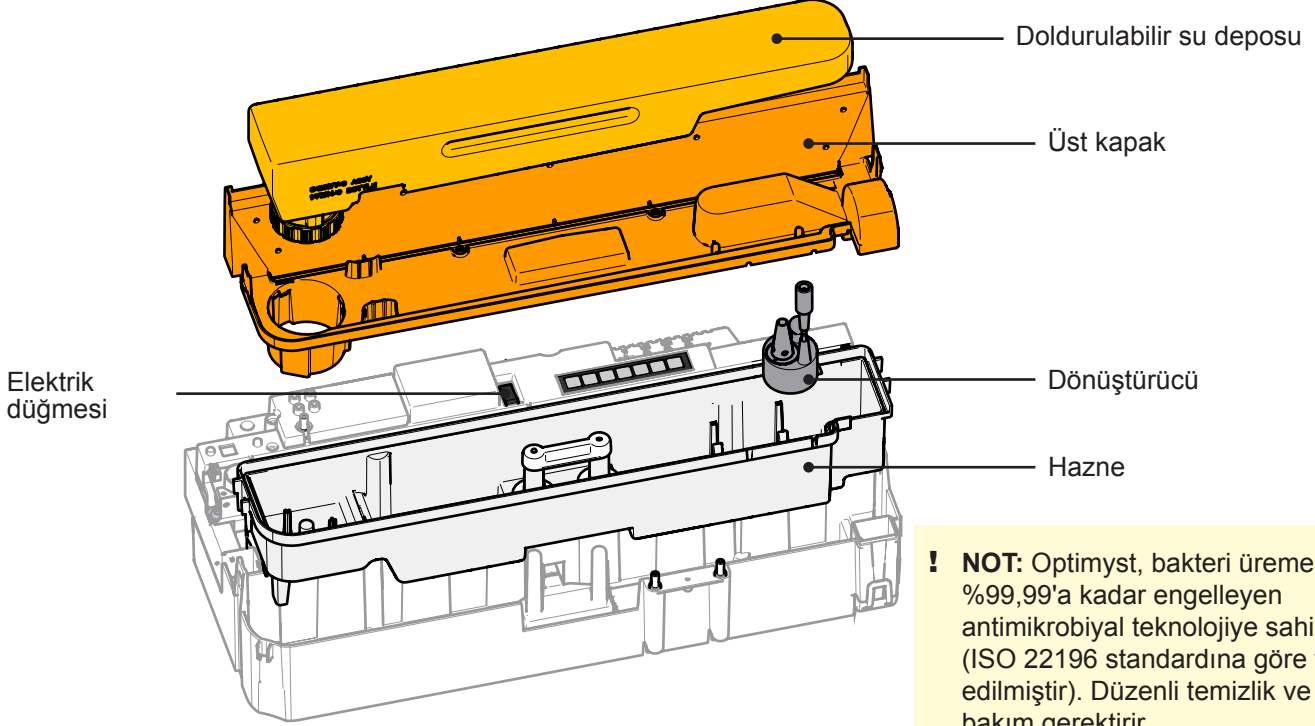
İsteğe Bağlı Aksesuarlar

	Baca Bileziği (ayrı satılır)
---	---------------------------------

Su Kaynağı

Optimyst Parçaları

Bu parçalara erişmek için soba kapağını açın ve kütükleri çıkarın.



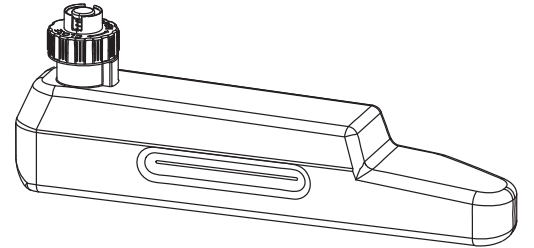
Su kalitesi

- Normal temiz musluk suyu kullanılmalıdır.
- Suyun sert olduğu bölgelerde filtrelanmış su kullanılması tavsiye edilir. Bu, kireç tortularının birikmesini önler ve düzenli bakımla birlikte ürünün ömrünün uzamasına yardımcı olur. Daha sık temizlik ve bakım gerektirebilir.
- Bir kuyudan veya başka bir denetimsiz kaynaktan sağlanan filtrelenmemiş su kullanılması tavsiye edilmez.
- Su haznesinden veya su deposundan su içmeyin.



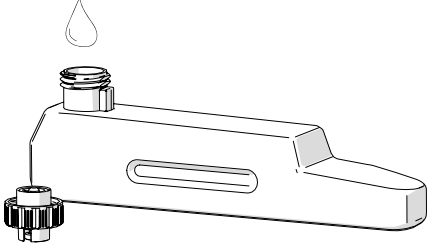
Su deposunun doldurulması

- Alev ayarına bağlı olarak su deposunun her 9 ila 12 saatlik çalışmada bir yeniden doldurulması gerekir.
- Su deposu kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve su deposunu temiz suyla doldurun.
- Su deposu kapağını geri takarken kapağı aşırı sıkılamaya dikkat edin.



Kurulum

1 Su deposunu doldurun



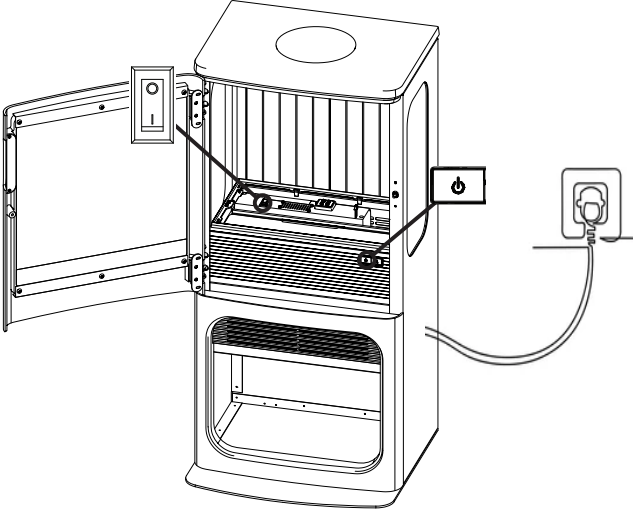
Su deposu kapağını saat yönünün tersine çevirerek çıkarın ve su deposunu temiz suyla doldurun.

Su deposu kapağını geri takarken kapağı aşırı sıkılamaya dikkat edin.

Su deposunu sobaya geri takın.

! NOT: Su deposunu sadece temiz su ile doldurun. Bu, alev etkisi yaratmak için gereklidir.

2 Sobayı prize takın ve çalıştırın

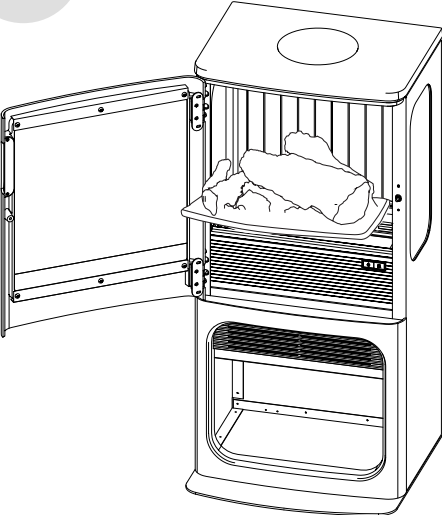


Optimyst sobanın elektrik kablosunu 13 amperli, 230-240 V prize takın.

Kaset üzerindeki elektrik düğmesini açın ve soba üzerindeki bekleme düğmesine basın.

! NOT: Elektrik kablosunun Optimyst sobanın altına sıkışmadığından emin olun; aksi takdirde kablo zarar görebilir.

3 Kütük setini yerleştirin

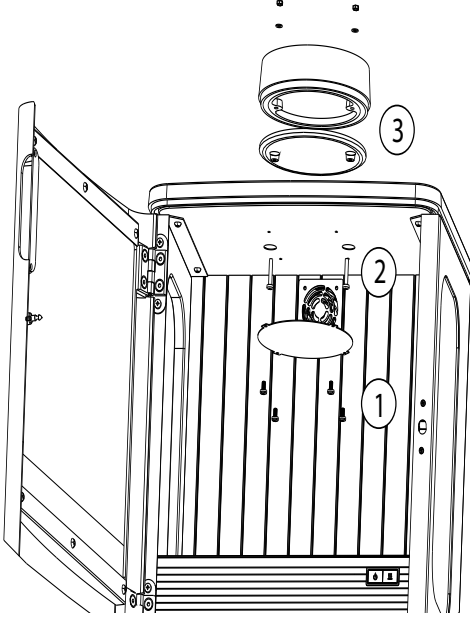


Sobaya son halini vermek için kütük setini sobanın içine yerleştirin.

Yalnızca MPT100LS modeli: İsterseniz aşağıdaki kütük deposuna da kütük ekleyin. Kütüklerin ara çubuğun üstüne çıkmamasına özen gösterin.

Baca bileziğinin takılması

(isteğe bağlı aksesuar ayrıca satılır)

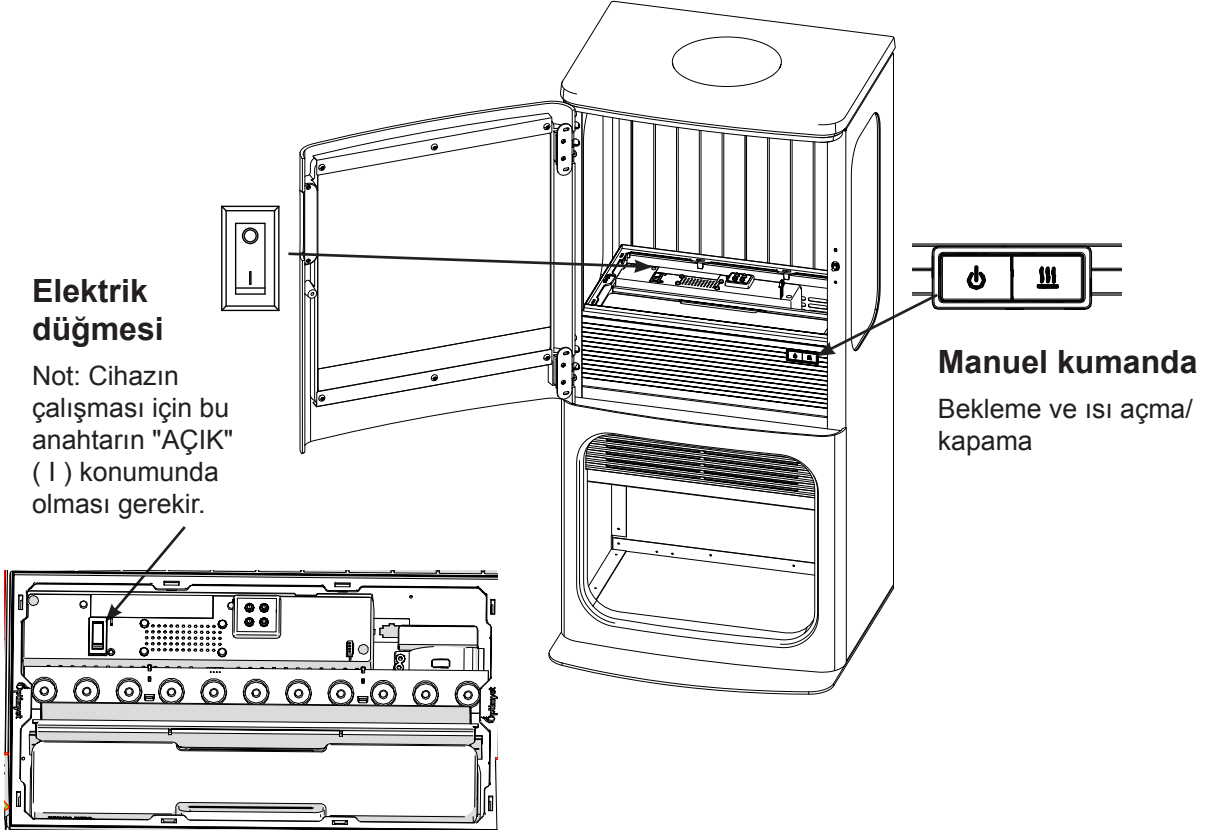


1. Kapıyı açın ve iç yansıtıcı panelin dört vidasını sökün. Daha sonra geri takmak için kenara koyun.
2. Kapak başlığını yerinde tutan iki vidayı sökün. Küçük bir tornavidayı deliğe sokarak başlığı yukarı doğru itin; böylece başlığı kaldırıp çıkarabilirsiniz.
3. Baca bileziğini üst kapağa takın ve sabitleme deliklerini hizalayın. Baca bileziği ile birlikte verilen iki uzun vidayı kapaktan geçirin ve verilen somunlarla takın.
4. Dört vidayı kullanarak iç yansıtıcı paneli geri takın.

Standart Çalıştırma

⚠ UYARI: Bu elektrikli soba kullanılmadan önce düzgün bir şekilde kurulmalıdır.

! NOT: Elektrik kesintisinden sonra, soba bekleme moduna döner ve daha önce kullanılan ayarları korur.



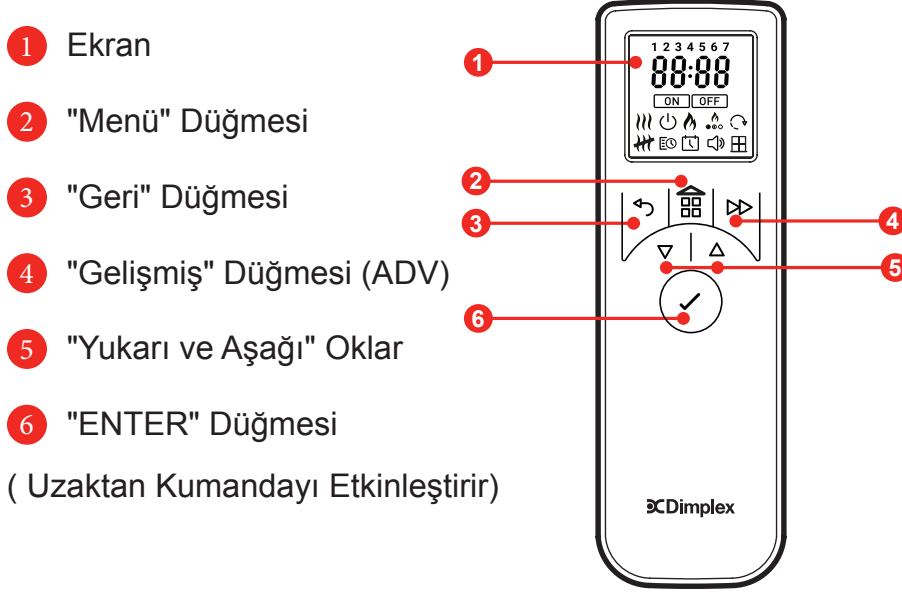
Özel İşlevler (manuel kumandayla)

Isıyı devre dışı bırakma: Ürün çalışırken ısıyı devre dışı bırakmak için ısı düğmesini 10 saniye basılı tutun. Ürün, ısıнын devre dışı bırakıldığını belirtmek üzere iki kez bip sesi çıkarır. Kullanıcı ısıyı açmaya çalıştığında ürün 4 kez bip sesi çıkarır ve el terminalinde CD52 görüntülenir. Isı modunu tekrar etkinleştirmek için ürün çalışırken ısı düğmesini 10 saniye basılı tutun. Ürün bir kez bip sesi çıkarır ve normal ısı işlevine devam eder.

Elektrik açıldığında otomatik başlatma: Elektrik açıldığında otomatik başlatmayı etkinleştirmek için ürün çalışırken bekleme düğmesini 10 saniye basılı tutun. Ürün, otomatik başlatma modunun etkinleştirildiğini belirtmek üzere iki kez bip sesi çıkarır. Bu mod aktifken ısı otomatik olarak başlamaz, kullanıcının ısıyı manuel olarak açması gerekir. Otomatik başlatmayı devre dışı bırakmak için ürün çalışırken bekleme düğmesini 10 saniye basılı tutun. Ürün, otomatik başlatmanın devre dışı bırakıldığını belirtmek üzere bir kez bip sesi çıkarır. Elektrik açıldığında ürün bekleme modunda başlar.

Uzaktan Kumandayla Çalıştırma

! NOT: Elektrik kesintisinden sonra, soba bekleme moduna döner ve daha önce kullanılan ayarları korur.



Navigasyon

İşlevleri kullanmak için menüye basın ve istediğiniz seçim yanıp sönmeye kadar ▽ veya ▲ oklarını kullanın. Seçimi onaylamak için ✓ düğmesine basın. Ayarlama yapmak için ▽ veya ▲ oklarını kullanın ve ✓ düğmesine basın.

Uyku Modu

Uzaktan kumanda ekranı kullanılmadığında, güç tasarrufu sağlamak için kapanır. Uzaktan kumandayı etkinleştirmek için ✓ düğmesine basın. Ekran açılmadan önce kısa bir gecikme olur.

Bekleme Modu

Cihaz bekleme modundayken, uzaktan kumandada "OFF" (KAPALI) yazar. Açmak için ✓ düğmesine basın. Cihaz açık olduğunda, uzaktan kumandada "ON" (AÇIK) yazar. Cihazı bekleme moduna almak için okları kullanarak bekleme simgesini seçin.

Uzaktan kumandanın eşleştirilmesi

Uzaktan kumandanız ürününüzle fabrikada eşleştirilmiştir. Bağlantı kesilirse veya yeni bir uzaktan kumanda alırsanız, yeniden eşleştirilmesi gerekir. Uzaktan kumandayı şömine ile eşleştirmek için:

1. Kapıyı açın ve basmalı düğmeyi açık (I) konumuna getirin. Bir bip sesi duymanız gerekir.
2. Ekranda PAIR yazana kadar ✓ düğmesini basılı tutun.
3. Uzaktan kumandayı alıcının bulunduğu ürüne yaklaştırın.
4. Ürün bip sesi çıkarmaya ve yanıp sönmeye başlar.
5. Eşleştirme işlemini tamamlamak için ✓ düğmesine basın. Ürün bekleme moduna geçer.
6. Ürün eşleştirme modunu dilediğiniz zaman yeniden başlatmak için bekleme modundayken bekleme düğmesini 3 saniye basılı tutun. Bekleme düğmesi, eşleştirme modunun başladığını göstermek üzere mavi renkte yanıp söner ve 15 saniye sonra zaman aşımına uğrar.

	Bekleme Modu	Bekleme modunu açar ve kapatır. Bu düğmeye basıldıktan sonra, alev başlamadan önce 45 saniyelik bir ısınma düzeni vardır.
	Alev Yoğunluğu	Optimum performans için ürünün alev yüksekliğini ayarlayın. Altı alev yoğunluğu seviyesi mevcuttur. Uzun süreli kullanımdan sonra, istenen alev etkisine ulaşmak için daha yüksek bir ayar gerekebilir; bu da dönüştürücünün değiştirilmesi gerektiğini gösterebilir. İstenen alev yoğunluğu için manuel kumandada  veya  düğmesine basın. Uzaktan kumandada  simgesini seçin ve dilediğiniz gibi ayarlayın. Alev üreticinin yaptığınız değişikliklere tepki vermesi için biraz bekleyin.
	Ses Seviyesi ve Çıtır Sesi	Beş ses seviyesi ayarından çıtır sesinin seviyesini seçin veya çıtır sesini kapatın. Gerçekçi bir görünüm için alev efektine çatırdayan kütüklerin sesini ekleyebilirsiniz. Ses seviyesini ayarlamak için, uzaktan kumandada önce  simgesini seçin, ardından  veya  ve ENTER düğmesine basın. Sesi açmak/kapatmak için manuel kumandadaki  düğmesine basın.
	Isı Açık / Manuel Mod	Isıyı açmak / kapatmak için manuel kumandadaki bu düğmeye basın. Uzaktan kumandada önce  simgesini seçin, ardından  veya  düğmelerini kullanarak oda sıcaklığını istediğiniz şekilde ayarlayın. Varsayılan sıcaklık ayarının 21 °C olduğunu ve ürün üzerindeki maksimum sıcaklık ayar noktasının 30 °C olduğunu unutmayın. Onaylamak için ENTER düğmesine basın.
Yüksek / Düşük Isı Modu		Isı menüsü aktifken, "Hi/Lo" (Yüksek/Düşük) ısı kapasitesi menüsüne erişmek için "Gelişmiş" düğmesini 3 saniye basılı tutun. Tam ısı kapasitesi için "Hi", yarım ısı kapasitesi için "Lo" simgesini seçtikten sonra ENTER düğmesine basın.
	Isı Kapalı (Uzaktan Kumanda)	Isıyı "OFF" (KAPALI) konumuna getirmek için, Menü  veya Geri  düğmesine basın, ardından  veya  düğmelerini kullanarak  simgesini seçtikten sonra ENTER düğmesine basın.
	Tarih / Saat (Uzaktan Kumanda)	Kullanımdan önce veya piller değiştirildikten sonra tarihi ve saati ayarlayın. Uzaktan kumandada tarih ve saati ayarlamak için: 1.  yanıp sönerken ENTER düğmesine basın. 2. Saat bilgisini girmek için önce  ve  düğmelerine, ardından  düğmesine basın. Not: Bu ürün 24 saatlik saat düzenini gösterir. 3. Dakika bilgisini girmek için önce  ve  düğmelerine, ardından  düğmesine basın. 4. Gün bilgisini girmek için önce  ve  düğmelerine, ardından  düğmesine basın. 5. Ay bilgisini girmek için önce  ve  düğmelerine, ardından  düğmesine basın. 6. Yıl bilgisini girmek için önce  ve  düğmelerine, ardından  düğmesine basın. 7. Yaz saati uygulamasını açıp kapatmak için önce  ve  düğmelerine basın, ardından onaylamak için ENTER düğmesine basarak ana ekrana dönün.

	Zamanlayıcı Programı (Uzaktan Kumanda)	Bu özellik, ürünün planlanan zamanlarda otomatik olarak açılıp kapanmasını sağlayacaktır. Gün boyunca dört zaman aralığı mevcuttur ve bunlar haftanın her günü için özelleştirilebilir. Zamanlayıcı programını açmak veya kapatmak için  düğmesine basın.  veya  simgesini seçin. Fabrika varsayılan programlarını yeniden programlamak için:  düğmesine basın.  simgesini seçin.  düğmesine basın. *Haftanın günleri ekranın en üstünde görüntülenir* - Gün = Pazartesi, 2. Gün = Salı, 3. Gün = Çarşamba, 4. Gün = Perşembe, 5. Gün = Cuma, 6. Gün = Cumartesi, 7. Gün = Pazar - Dilediğiniz günü seçmek için önce  simgesine, ardından  düğmesine basın. Ekranda P1 görüntülenir. - P1'i seçmek için ENTER düğmesine, P2, P3 veya P4'e geçmek için  düğmesine basın.  düğmesine basın. Ekranda "ON" (AÇIK) yazar. - Cihazın açılacağı saati ayarlamak için önce  veya  düğmesine, ardından  düğmesine basın. - Cihazın açılacağı dakikayı ayarlamak için önce  veya  düğmesine, ardından  düğmesine basın. - Sıcaklık ayarını yapmak için önce  veya  düğmesine, ardından  düğmesine basın. Ekranda "OFF" (KAPALI) yazar.  veya  düğmelerini kullanarak cihazın kapanacağı saati belirleyin ve onaylamak için ENTER düğmesine basın.  veya  düğmelerini kullanarak cihazın kapanacağı dakikayı belirleyin ve onaylamak için ENTER düğmesine basın. - Program P2'yi düzenlemek için ENTER düğmesine basın, 5. ila 12. adımları uygulayın. P3'e geçmek için  düğmesine basın. - Program P3'ü düzenlemek için ENTER düğmesine basın, 5. ila 12. adımları uygulayın. P4'e geçmek için  düğmesine basın. - Program P4'ü düzenlemek için ENTER düğmesine basın, 5. ila 12. adımları uygulayın. Yeni programladığınız P1-P4 ısı programlarını diğer günlere kopyalamak için GELİŞMİŞ düğmesine basın. Bu işlemden sonra "COPY" (KOPYALA) yazısı görüntülenir. Ardından YUKARI / AŞAĞI düğmelerini kullanarak diğer günlere geçin. Seçilen gün yanıp sönerken ENTER düğmesini basılı tutarak verileri yapıştırın. "PASTE" (YAPIŞTIR) yazısı görüntülendiğinde ayar onaylanmış olur.
---	---	--

Gelişmiş işlevler		
Aşağıdaki işlevlere erişmek için Menü  ve Gelişmiş  düğmesini aynı anda 3 saniye basılı tutarak Gelişmiş menüsü seçeneklerine erişin. İstediğiniz menüyü görmek için  veya  oklarına, onaylamak için ENTER tuşuna basın. Not: Bu ürün için Sb özelliği etkinleştirilmemiştir.		
rb	Çalışma Zamanlayıcısı	Ürün, belirlenen süreden sonra bekleme moduna geçer.  veya  düğmelerini (yanıp söner) kullanarak "ON" (AÇIK) simgesini seçin ve saat menüsüne girmek için ENTER tuşuna basın. İstediğiniz ön ayarlı zaman periyodunu (30 dakika, 1 saat, 1,5 saat, 2 saat, 4 saat, 8 saat) seçmek için önce  veya  düğmelerini kullanın, ardından ENTER düğmesine basın. Etkin olduğunda ekranda rb simgesi vurgulanır.
fp	Donmaya Karşı Koruma	Donmaya karşı koruma modu odanın donmasını önler. Oda sıcaklığı 7 °C'nin altına düştüğünde ısıtıcı açılır. Etkin olduğunda ekranda fp görüntülenir.
oC oF	Sıcaklık Birimi Göstergesi	Sıcaklık birimlerini değiştirebilirsiniz (°C ve °F). Seçmek için  veya  düğmelerini kullanın ve onaylamak için  düğmesine basın.

Uzaktan Kumanda Pil Değişimi

Pilleri değiştirmek için:

1. Uzaktan kumandanın pil kapağını çıkarın.
2. İki adet AA pili pil yuvasına doğru şekilde takın.
3. Pil kapağını takın.



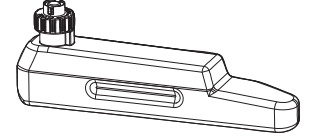
Piller geri dönüştürülmeli veya uygun şekilde imha edilmelidir. Bölgenizdeki geri dönüşüm tavsiyelerini öğrenmek için ilgili Yerel Makama veya Perakendecinize danışın.

Temizlik

- ⚠ UYARI:** Yangın, elektrik çarpması veya kişilerin zarar görmesi riskini azaltmak için herhangi bir bakım veya temizleme işlemine başlamadan önce elektriği kesin ve ısıtıcının soğuması için 10 dakika bekleyin.
- ⚠ UYARI:** Optimyst soba, ünite üzerinde veya içinde birikmiş toz veya kir varken çalıştırılmamalıdır, aksi halde bu durum ısı birikmesine ve nihai hasara neden olabilir.
- ! NOT:** Elektronik aksamın sudan zarar görmesini önlemek için üzerine su dökmekten kaçının.

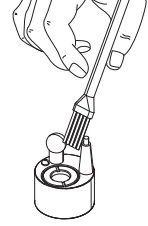
Su Deposu

1. Su deposunu boşaltın ve yanında verilen fırça ile başlığı ve contalarını iyice temizleyin.
2. Ilık su ve bulaşık deterjanı ekleyin, çalkalayın ve iyice durulayın.
3. Temiz su ile yeniden doldurun ve kapağı takın.



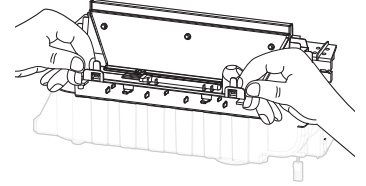
Dönüştürücü

1. Dönüştürücü kablosunu sökün ve bir kenara koyun.
 2. Varsa kireç tortusunu fırçayla temizleyin.
 3. Dönüştürücüyü su ile durulayın.
- Not:** Dönüştürücü sarf malzemesidir ve kullanıma, su kalitesine ve bakıma bağlı olarak zaman zaman değiştirilmesi gerekebilir.



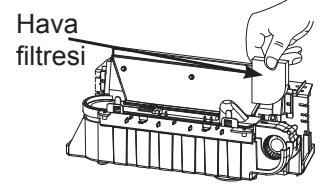
Hazne

1. Modülün ön tarafındaki tınakları iterek nozulu çıkarın.
2. Hazneyi yavaşça kaldırın, boşaltın ve yanında verilen fırçayı kullanarak ılık sabunlu suyla temizleyin.
3. Temiz su ile iyice durulayın.



Hava Filtresi

1. Hava filtresini çıkarın.
2. Filtreyi durulayın ve bir havluyla kurulayın.
3. Pürüzlü siyah tarafı dışa bakacak şekilde yeniden takın.



Yüzey Temizliği

Optimyst sobanın yüzeylerini temizlemek için yumuşak ve temiz bir toz bezi kullanın. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.



Isıtıcı Tertibatı

Optimyst sobanın tabanındaki ön ızgarada biriken tozları kuru bir bezle temizleyin.

Teknik Servis

Bu kılavuzda açıklanan kurulum ve temizlik dışında diğer tüm servis işlemleri yetkili bir servis uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir.



Arıza Giderme

Sorun	Nedeni	Çözüm
Alev efekti çalışmıyor.	Su seviyesi düşüktür. Ekranda CD01/CD51 yazar.	Su deposunun dolu olduğundan ve haznede su olduğundan emin olun.
	Dönüştürücü ünitesi hazneye doğru şekilde oturmuyor.	Dönüştürücünün haznedeki girintiye oturduğundan emin olun. Dönüştürücü kablosunun önünde bir engel olmadığından ve sokete sıkıca bastırarak bağlı olduğundan emin olun.
Alev efekti çok düşük.	Alev efekti çok düşük olarak ayarlanmıştır.	Alev seviyesini artırın. "Çalıştırma" bölümüne bakın.
	Dönüştürücü kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır.	Dönüştürücüyü değiştirin.
Alev efekti çok fazla duman çıkarıyor.	Alev efekti ayarı çok yüksektir.	Alev seviyesini azaltın. Bkz. "Çalıştırma" Dönüştürücünün yeni ayara alışması için biraz bekleyin.
Isıtıcı çalışmıyor.	Sıcaklık ayar noktası çok düşüktür.	Sıcaklık ayar noktasını artırın. "Çalıştırma" bölümüne bakın.
	Isı işlevi devre dışı bırakılmıştır. Ekranda CD02/CD52 yazar.	Lütfen Müşteri Hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.
	Entegre termostat izin verilen sıcaklığı aşmıştır. Ekranda CD03/CD33 yazar.	Ürünü inceleyin ve ısıtıcıyı veya ürünün etrafındaki hava akışını engelleyen unsurları kaldırın. Ürünün fişini çekin ve 10 dakika soğumasını bekleyin.
	Termostat hasar görmüştür. Ekranda Err/CD20 yazar.	Lütfen Müşteri Hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.
	Güvenlik amaçlı ısı kesme işlevi etkinleştirilmiştir.	Ürünü inceleyin ve ısıtıcıyı engelleyen unsurları kaldırın. Bkz. Isı kesme işlevinin nasıl sıfırlanacağı ile ilgili "Isı Kesme İşlevi" bölümüne bakın.
Ürün çalışmıyor.	Güç kablosu takılı değildir.	Elektrik kablosunun duvar prizine doğru şekilde takılı olduğundan emin olun. Elektriğin açık olduğundan emin olun.
	PCB ile ekran kartı arasındaki bağlantı başarısız olmuştur. Ekranda CD04/CD40 yazar.	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
	PCB üzerinde bir hata vardır. Ekranda CD5/CD23 yazar.	Müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

Garanti

Ürününüz satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca garanti kapsamındadır. Bu süre içinde, bu talimatlara uygun olarak kurulmuş ve çalıştırılmış olması koşuluyla, bu ürünü ücretsiz olarak onarmayı veya değiştirmeyi taahhüt ederiz. Bu garanti kapsamındaki haklarınız, yasal haklarınıza ilavedir ve yasal haklarınız bu garantiden etkilenmez. Lütfen ürün makbuzunu, ürünü satın aldığınızın bir kanıtı olarak saklayın.

Bu ürünle ilgili satış sonrası bilgi veya yardıma ihtiyaç duyarsanız veya yedek parça satın almanız gerekirse lütfen ürünü ilk satın aldığınız perakendecinizle görüşün.

Optimyst teknolojisi için not:

Dönüştürücü, Optimyst teknolojisinin en önemli unsurudur. Optimyst alev efekti, ultrasonik dalgalarla üretilir. Dönüştürücü sarf malzemesidir ve kullanıma, su kalitesine ve bakıma bağlı olarak zaman zaman değiştirilmesi gerekebilir.

Dönüştürücü 12 ay garantilidir. Dönüştürücüler de dahil olmak üzere yedek parça satın alırken, orijinal Dimplex yedek parçalarını satın almanızı öneririz.

Geri Dönüşüm

Elektrikli ürünler, kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Lütfen gerekli tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşüm yapın. Ülkenizdeki geri dönüşüm tavsiyelerini öğrenmek için ilgili Yerel Makama veya Perakendecinize danışın.

Patent / Patent Başvurusu

Optimyst serisindeki ürünler aşağıdaki patent ve patent başvurularından en az biri tarafından korunmaktadır:

İngiltere GB2460259B, GB2475794B, GB2418014, EP2029941, GB2436212, GB2402206B

Amerika Birleşik Devletleri US8413358, US8136276, US7967690, US8574086

Rusya RU2434181

Avrupa EP2029941, EP2315976, EP1787063 (A1), EP2388527

Çin CN101883953A, CN102105746A, CN101057105 (A), CN101438104

Avustralya AU2009248743A1, AU2007224634

Kanada CA2725214, CA2579444, CA2645939

Güney Afrika ZA2008/08702

Meksika MX2008011712

Güney Kore KR101364191

Japonya JP5281417, JP5496291

Brezilya BRP10708894

Hindistan 4122/KOLNP/2008

Yeni Zelanda NZ571900

Tel: 0344 879 1227

İrlanda Cumhuriyeti Tel: 01 8428 222

www.dimplexfires.com

 **Dimplex®**

© Glen Dimplex Flame Europe

Millbrook House, Grange Drive, Hedge End, Southampton, SO30 2DF